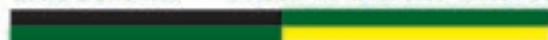




## СПРАВОЧНИК ТУРАГЕНТА

ЭККУРСИИ · ОТЕЛИ · ИНСЕНТИВ · ПОКУПКИ

САКСОНИЯ – ЖЕМЧУЖИНА МИРА



**destinations**  
ТУРБИЗНЕС

Главный редактор: Александр Попов  
a.porov@tourbus.ru

Старший редактор: Елена Смирнова

Редактор-дизайнер: Светлана Коновалова

Редактор: Елена Головина

Корректор: Ольга Помелова

Подготовка текстов: Ирина Клименко,  
Светлана Коновалова,  
Александр Попов

Обложка: Надежда Калистратова

Отпечатано в России.

Тираж: 11 000 экз.

Адрес редакции: Москва, Суворовская пл.,  
д. 2, стр. 3

Почтовый адрес: 107031, Москва, а/я 32

Тел./факс: (495) 723-72-72

Интернет: www.tourbus.ru

При подготовке издания сделано все возможное, чтобы факты, приведенные в нем, были корректны на момент выхода журнала из печати. Тем не менее издатель не гарантирует полное отсутствие неточностей и не несет ответственности за содержание рекламных объявлений и изменения в предоставленной информации.

Выпуск подготовлен ИД «Турбизнес» совместно с Туристической организацией Саксонии (Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH).

Использованы фотоматериалы Deutsche Zentrale für Tourismus; City-Management und Tourismus Chemnitz GmbH; Dresden Marketing GmbH; Gorlitz-Information & Tourist-Center; Leipzig Tourismus und Marketing GmbH; Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH.

При использовании материалов ссылка на журнал Destinations обязательна.

Учредитель: 000 «Турбизнес»

Издатель: 000 ИД «Турбизнес»

**Турбизнес**  
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ с 1997 г.

Генеральный директор  
ИД «Турбизнес»: Иван Калашников

Исполнительный директор: Ольга Мальцева

Заместители  
генерального директора: Елена Борисова  
Александр Попов

Директор по рекламе: Ольга Гришина  
o.grishina@tourbus.ru

Отдел рекламы: Анастасия Пшеничная  
reclama@tourbus.ru

Отдел информации  
и распространения: Лариса Тарасюк  
L.tarasyuk@tourbus.ru  
Лариса Лаврова

Отдел workshop: Людмила Сивова  
Елена Архипова  
Кристина Сивова  
Евгения Шуманская  
workshop@tourbus.ru

**Турбизнес**  
Travel Trade Russia

**Турбизнес**  
на Северо-Западе

**BUSINESS TRAVEL**  
CORPORATION

**Пять звезд**  
репутационный бизнес

© 000 ИД «Турбизнес»

## Всё больше авиарейсов в Саксонию

Федеральная земля Саксония согласно немецкой конституции официально именуется Свободным государством. Она расположена на юге страны — там, где сходятся границы Германии, Польши и Чехии.

Столица Саксонии — старинный Дрезден — находится между Берлином и Прагой, в двух часах езды автомобилем или поездом от обеих столиц.

Из России в Саксонскую столицу летают самолеты «Аэрофлота» (из Шереметьево по понедельникам, средам и пятницам), «Ютэйр» (из Внуково по средам и воскресеньям) и Hamburg Airways (из Краснодара по воскресеньям), в Лейпциг с недавнего времени стали выполняться рейсы авиакомпании Germania (из Домодедово по четвергам и воскресеньям).

Легко можно добраться в Саксонию также через Берлин, если воспользоваться рейсами авиакомпаний «Аэрофлот» (Москва — Берлин), Lufthansa (Москва — Берлин/Тегель), air Berlin (Москва или Санкт-Петербург до Берлина) и Germanwings (Москва — Берлин). Далее из Берлина до Лейпцига или Дрездена можно доехать на поезде, автобусе или автомобиле. В Дрезден можно добраться из Берлина поездом ЕС за два часа, из Гамбурга — за четыре с половиной часа. Скоростной поезд-экспресс ICE идет от Берлина до Лейпцига один час с небольшим. Автомобилем из Берлина до Лейпцига или Дрездена ехать около двух часов.

Еще один способ — долететь из Москвы до Праги и оттуда поездом (немногим более двух часов) или на автомобиле, взятом напрокат, доехать до Саксонии.

Автомобильный путь из России в Саксонию ведет через Белоруссию и Польшу (Минск — Варшава — Познань — Берлин) по автомагистрали E30 до немецкой столицы и дальше по автобану A9 до Лейпцига или по автобану A13 до Дрездена. В Дрезден также можно доехать из Варшавы по дорогам E67 и E40 через Вроцлав и потом от немецкой границы по автобану A4.

### Дополнительная информация

«Аэрофлот»: [www.aeroflot.ru](http://www.aeroflot.ru)  
Тел.: (495) 223-55-55

«Ютэйр»: [www.utair.ru](http://www.utair.ru)  
Тел.: (800) 100-08-08; (495) 228-03-80

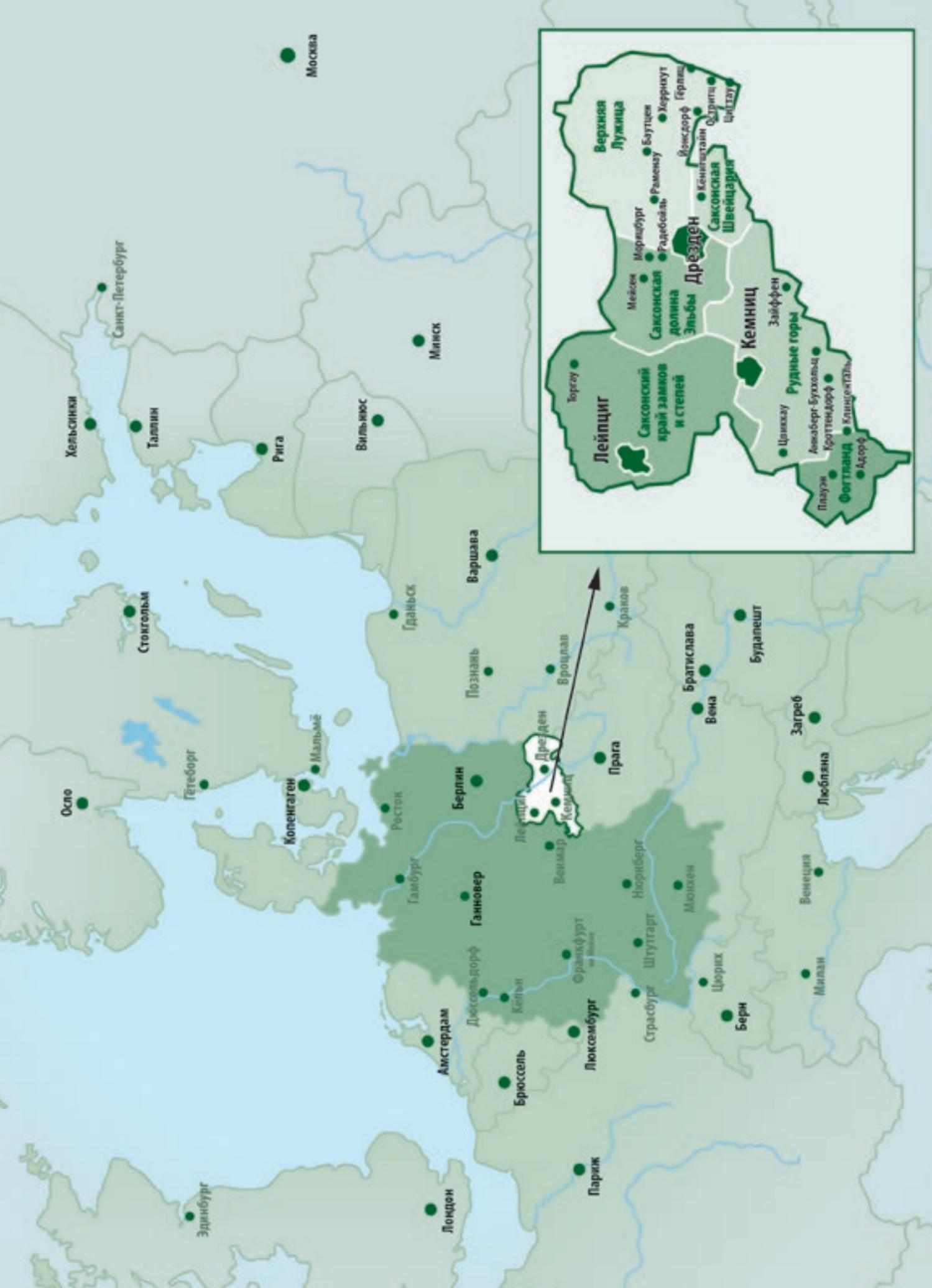
Hamburg Airways: [www.hamburgairways.com](http://www.hamburgairways.com)  
Тел.: +49 (0) 40 / 500 501 91; +49 (0) 40 / 500 501 92

Germania: [www.flygermania.de/ru](http://www.flygermania.de/ru)  
Представительство в России  
Tal Aviation Ltd  
Тел.: (495) 234-40-74

Lufthansa: [www.lufthansa.ru](http://www.lufthansa.ru)

Air Berlin: [www.airberlin.com](http://www.airberlin.com)

Germanwings: [www.germanwings.com](http://www.germanwings.com)





Саксонская Швейцария. Область Бастай

**САКСОНИЯ**  
**Справочник турагента**

Тематический выпуск, февраль 2014,  
№ 2 (302)

Всё больше авиарейсов в Саксонию ..... 1

Добро пожаловать к нам! ..... 2

10 причин поехать в Саксонию ..... 3

По саксонским городам ..... 4

«Старые места».

Генеральная реконструкция ..... 8

**Экскурсионные маршруты**

*Il Classico. Саксонская Флоренция на Эльбе* ..... 12

*Замок Рамменау — Баутцен — Херрхут — Гёрлиц — Циттау — Шпревалд* ..... 16

*Звуки Саксонии. Обязательно для поклонников музыки* ..... 20

*По следам Мартина Лютера* ..... 24

*Саксония — Земля Рождества* ..... 26

Летняя ночь в замках на Эльбе ..... 29

Саксонский калейдоскоп событий в 2014 г. .... 30

Гёте-Институт. Курсы немецкого языка в Дрездене ..... 32

Первоклассный шопинг ..... 34

Добро пожаловать в nova!eventis! ..... 36

MICE по-саксонски ..... 38

Отпуск в стиле SPA ..... 41

Особенности саксонских отелей ..... 42

Кулинарный мастер-класс ..... 48

**Добро пожаловать к нам!**

Саксония — одна из старейших земель Германии. Невероятной красоты природные ландшафты, богатая история, высокий уровень культуры и искусства, разнообразные достопримечательности, гостеприимство местных жителей привлекают сюда многочисленных гостей со всего мира.

Съездив в Саксонию, многие туристы стремятся вновь посетить эти удивительные места, где так много интересного и всё так близко. На самую дальнюю поездку уйдет не больше двух часов. Территория Саксонии сравнительно невелика (18,5 тыс. кв. км), но здесь есть всё, ну или почти всё, что так привлекает иностранных туристов в Германии. Незабываемы романтические пейзажи Саксонии, ее исторические города, замки и крепости. Восхищают искусство и культура, богатая история, традиции и ремесла, памятники промышленной культуры, достижения науки и техники. А какая здесь кухня! Какие пиво и вино! Саксонские городки Бад-Эльстер и Бад-Брамбах в Фогтланде, Бад-Шандау в Саксонской Швейцарии входят в число старейших немецких курортов. Здесь превосходные условия для проведения конгрессов, деловых встреч, инсентив-поездки и других MICE-мероприятий. В Саксонии созданы исключительные возможности для пеших и велосипедных прогулок. Массу интересного найдут здесь любители путешествий по магазинам — Дрезден успешно выдвигается на второе после Берлина место среди ведущих

шопинг-центров Восточной Германии. Всё больший интерес к нему как месту для покупок демонстрируют российские туристы. Уже не первый год в Дрездене фиксируется наибольший годовой прирост возврата им НДС по чекам Tax Free, который находится на уровне 130–150%. Саксония во многом на первых ролях в культурной палитре Германии. Восхищает неповторимая архитектура исторических саксонских зданий в стилях от ренессанса и барокко до модерна. Всемирную славу имеет единственная в своем роде галерея «Старые мастера» (Alter Meister) — в России ее называют Дрезденской картинной галереей, очень популярен Музей Гунценхаузер в городе Кемниц. Музыкальную атмосферу Саксонии исторически определяют имена великих музыкантов и композиторов: Иоганн Себастьян Бах, Феликс Мендельсон-Бартольди, Карл Мария фон Вебер, Роберт Шуман, Рихард Вагнер. Современные музыканты из Саксонии — Курт Мазур, Людвиг Гюттлер, Ян Фоглер, Саксонская государственная капелла, оркестр «Гевандхауса», хор мальчиков «Томанерхор» (Thomanerchor) и многие другие коллективы и мастера искусств — привлекают внимание милли-

**1 История и истории в Саксонском крае крепостей и пустошей (Sachsisches Burgen- und Heideland)**

Нигде в Саксонии нет такого количества замков, крепостей и садово-парковых ансамблей, как в живописной долине реки Мульде (Mulde) между Лейпцигом и Кемницем. Это один из самых больших в центральной Германии лесных массивов, особенно подходящий для любителей пеших и велосипедных прогулок, а также конного туризма.



**6 Великолепие, высеченное в камне: замки, крепости и сады Саксонии**

Около 1000 замков, садов и усадеб символизируют блестящую историю Саксонии — среди них такие шедевры, как Пильниц, Моритцбург, Аугустбург, но дальше в списке еще так много интересного.

**2 Движущийся и волнующий — Оберлаузитц — Нижняя Силезия**

Восток Саксонии — это край велосипедистов, пеших туристов, а в последнее время и любителей отдыха на воде благодаря новому озерному региону в Лаузитце (Lausitzer Seenland), к которому прилегают такие замечательные города, как Гёрлиц, Циттау, Баутцен или Бад-Мускау.



**7 Отдых для эстетов в Саксонском регионе реки Эльбы**

Вино, фарфор, замки и парки — Саксонская область реки Эльба (Sachsisches Elbland) объединяет утонченные наслаждения с великой историей и почти средиземноморской атмосферой. Например, в день открытых дверей в винодельнях.



**3 Glück auf для отдыхающих в Рудных горах**

Один из самых красивых регионов в немецком среднегорье привлекает туристов как место для пеших походов с грандиозными панорамами, например, по маршруту Каппенвер. Паровые железные дороги, парады горняков и искусство резьбы по дереву делают Рудные горы уникальным туристическим направлением. Здесь гостям говорят Glück auf, что в переводе с «шахтерского» означает «Удачи!»

**10**  
причин поехать  
в Саксонию

**8 Фогтланд: музыкальное наслаждение в зеленом сердце Европы**

Великолепные пешие маршруты, создание музыкальных инструментов, художественное ремесло и долгие курортные традиции отличают регион Фогтланд на юго-западе Саксонии. Жители Фогтланда всегда гостеприимные хозяева — будь-то в парке развлечений Talsperre Pohl, на арене Vogtland Arena или в «городе кружева» Плауэне.

**4 Лейпцигская смесь высшего качества**

Город выставок, музыки, искусства и книг, спорта и богатой истории, где произошла великая Битва народов — Лейпциг интересен со многих сторон. И несмотря на солидный возраст, он выглядит по-молодому, современно и креативно. Это город, куда нужно ехать.



**9 Саксонская Швейцария. Добро пожаловать в регион гор из песчаника в долине Эльбы**

Сенсационный — вот подходящее слово для описания удивительного скалистого ландшафта национального парка Саксонской Швейцарии. Это исключительно интересное туристическое направление для любителей пеших прогулок, походов, велосипедов, скалолазания и просто людей, которые любят природу.

**5 Кемниц. Стиль модерн и индустриальная культура**

Музей Гунценхаузер (Museum Gunzenhauser) с самой значительной коллекцией экспрессионистов в Германии, Вилла Эше (Villa Esche) как одна из остановок европейского творческого маршрута архитектора ван де Вельде, Музей индустриальной культуры (Industriemuseum) — Кемниц впечатляет сочетанием стиля модерн и индустриальной культурой.

**10 Дрезден. Танцы «под открытым небом»**

Столицу Саксонии с ее богатой историей и культурой нередко называют одним из красивейших барочных городов, музеем под открытым небом. И в этом музее кипит жизнь. К примеру, в этом году подним летом и осенью город на Эльбе будет танцевать и музицировать.



онов любителей музыки к Саксонии. Далеко за пределами этой земли известны такие ее концертные залы, как Земперская опера в Дрездене и филармония «Гевандхаус» в Лейпциге. На весь мир известны промышленная продукция Саксонии, изделия ее художественных промыслов, очень многое здесь производится на уровнях премиум и люкс. В Саксонии был построен первый немецкий локомотив Saxonia. Его сверкающая краской точная копия выставлена в дрезденском Музее транспорта. До сих пор в Саксонии можно прокатиться на паровозе, их здесь больше, чем где-либо в Германии. Не один десяток лет автомобильной индустрии Саксонии. Несколько лет назад отпраздновала столетний юбилей знаменитая автомобильная фирма Audi из Цвиккау. И сегодня Саксония остается одним из основных мест автомобилестроения в Германии. В ее линейке представлены всемирно известные брен-

ды: VW Golf и Passat из Цвиккау, BMW 3, Porsche Cayenne и Panamera — их собирают в Лейпциге, роскошный VW Phaeton, который делают на «Стекломануфактуре» в Дрездене. Щелкунчики, деревянные игрушки и другие произведения искусных резчиков по дереву из Рудных гор (Erzgebirge) вот уже более 300 лет радуют не только детей, но и взрослых во всем мире. Первый в Европе фарфор стали делать в саксонском городке Мейсен. Его фарфоровая фабрика в 2010 г. отпраздновала 300-летний юбилей. Столь же давние традиции

продолжают сегодня мастера из Фогтланда, изготавливающие музыкальные инструменты. Вот уже более 120 лет в саксонском городке Гласхютте (Glashütte) умелые часовщики, работающие на фабриках Lange & Sohne, Glashütte, Mühle и других, производят часы, входящие в число мировых брендов. Как много лет назад, так и в наши дни Саксония входит в число самых интересных и разнообразных районов страны. Возрождается интерес к ней со стороны российских туристов, которые после объединения страны устремились в Западную Германию, малодоступную до того для путешественников из СССР. Сегодня побывать в Саксонии особенно интересно, будь то экскурсионно-познавательные или экологические туры, активный отдых или оздоровительный туризм. А можно просто приехать сюда за покупками, походить по магазинам, посидеть в местных барах и рестораниках, сходить в театр.

**Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**  
Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de



Дрезден. Автомобильный завод «Прозрачная мануфактура» входит в число мировых шедевров индустриальной архитектуры

## По саксонским городам

В Саксонии много интересных городов и городков, но, пожалуй, самые привлекательные из них — Дрезден и Лейпциг. Они входят в число и самых посещаемых туристами городов Германии. Здесь множество отелей, ресторанов, кафе, клубов и, конечно же, достопримечательностей, расположенных недалеко друг от друга.

### В стиле барокко

Когда-то за элегантный барочный архитектурный ландшафт Старого города Дрездена называли Флоренцией-на-Эльбе. Выходящую к Эльбе Театральную площадь (Theaterplatz) в историческом центре окружают монументальные здания: Хофкирхе — придворный кафедральный собор св. Троицы (Hofkirche/Kathedrale Sanctissimae Trinitatis), дворец-резиденция (Residenzschloss), отель «Ташенбергпалэ Кемпински» (Taschenbergpalais Kempinski), дворцовый комплекс Цвингер (Zwinger), знаменитый театр «Опера Земпера» (Semperoper) и ресторан «Итальянский дворик» (Italienisches Dörfchen). С Театральной площадью соседствует Дворцовая площадь. От нее на правый берег Эльбы ведет мост Августусбрюкке (Augustusbruecke). Роскошный архитектурный ансамбль в районе Новой рыночной площади Ноймаркт (Neumarkt) образуют легендарный храм Фрауэнкирхе (Frauenkirche), историческое здание Альбертинум (Albertinum), знаменитый «Балкон Европы» — Брюльовская терраса (Brühlsche Terrasse) на набережной Эльбы, гостиница «Штернбергер отель де Сакс» (Sternberger Hotel de Saxe) и рассыпанные между ними магазины, кафе и рестораны. Дрезден славится одной из самых значительных коллекций произведений искусства в мире — Государственным художественным собранием, которое образуют 12 музеев, расположенных в разных местах. Наиболее важны среди них — картинная галерея «Старые мастера» в Цвингере, галерея «Новые мастера» в Альбертинуме, самое богатое в мире собрание драгоценно-

стей «Зеленые своды» и «Новые зеленые своды» в королевском дворце-резиденции, Музей фарфора, Собрание скульптуры, Гравюрный кабинет и Турецкая палата»/Turckische Sammer (одна из крупнейших в мире коллекций экспонатов времен Османской империи).

Городская достопримечательность другого рода — знаменитая «Стеклянная/Прозрачная мануфактура», автозавод фирмы «Фольксваген» (Glaserne Automobilmanufaktur VW). Сквозь прозрачные стены прекрасно видны цеха. Во время экскурсии со смотровой площадки можно увидеть, как делают автомобиль представительского класса «Фольксваген Фаэтон» (Volkswagen Phaeton).

Богат достопримечательностями не только исторический центр. На живописном холме над Эльбой всего в трех километрах от центра города расположились прекрасные замки Альбрехтсберг, Лингнершлосс и Экберг, открытые для посещения. На старинном пароходе из Дрездена можно отправиться по Эльбе в Саксонскую Швейцарию (Sachsische Schweiz) и увидеть по пути первый в Европе безопорный металлический мост, названный «Голубое чудо» (Blaue Wunder), полюбоваться на дворцово-парковый ансамбль Пильниц (Schloss Pillnitz).

**Русские следы.** В конце XVII в. Петр Великий поддержал саксонского курфюрста Августа Сильного в его борьбе за польскую корону. Русский царь часто заказывал ювелирные изделия у придворного мастера Иоганна Мельхиора Динглингера. Екатерина II приобрела в 1768 г. у саксонского премьер-министра графа фон

Брюля около 1000 картин. Они составляют существенную часть собрания Эрмитажа в Санкт-Петербурге.

Будущий царь Александр I в конце XVIII в. жил в Дрезденском замке и в замке Брюль. Русский князь известный архитектор Николай Абрамович Путятин (1749–1830) имел в Дрездене поместье и сделал свой парк доступным для широкой публики. В 1825 г. по его проекту на юго-востоке города была построена школа с расписным фасадом и спускающейся почти до земли крышей. Теперь в этом здании расположен культурный центр «Путятин-хаус».

Федор Михайлович Достоевский периодами останавливался и жил в саксонской столице с 1862 по 1871 г. Здесь родилась и была крещена в январе 1870 г. в русской церкви его дочь Любовь. Писатель называл Дрезден «кладом в табакерке». Памятник Достоевскому стоит между зданием Саксонского ландтага и дрезденским конгресс-центром.

Чтобы побывать в дрезденской картинной галерее «Старые мастера», сюда приезжали И.С. Тургенев, И.Е. Репин, основатель Государственного музея изобразительных искусств им. Пушкина И.В. Цветаев, отец знаменитой поэтессы.

Великие русские композиторы и исполнители Петр Чайковский, Сергей Рахманинов, Александр Скрябин, Дмитрий Шостакович жили и работали в Дрездене. Преимущественно в Дрездене провел последние три года жизни композитор А.Г. Рубинштейн (ск. в 1894). Рахманинов написал здесь свою «Вторую симфонию», первую фортепианную сонату и симфоническую поэму «Остров мертвых»,

### Программа маршрута от компании Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

#### Выходные в Дрездене

Великолепие барокко и изящество современности. Архитектурные шедевры барочного Дрездена, центра искусства и культуры, основанного Августом Сильным, дрезденский замок и дрезденский Цвингер. Удовольствие от покупок в грандиозных торговых пассажах и в лучших бутиках. Обед в одном из ресторанов исторического центра. Прогулка на колесном пароходе самой старой в Германии речной флотилии завершит путешествие. Услуги:

- две ночи с завтраком в Дрездене;
- экскурсия по Дрездену на колесном пароходе (с апреля по октябрь);
- экскурсия по Дрездену на автобусе (с ноября по март);
- входной билет в музей Художественного собрания Дрездена;
- аудиогид по музеям Художественного собрания;
- входной билет на автозавод «Прозрачная мануфактура» (Glaserne Manufaktur).

#### Стоимость услуг на 2014 г. / евро

	январь – апрель, июль/август/ноябрь	май/июнь/сентябрь, октябрь/декабрь, праздники
<b>Гостиницы 3*</b>		
1 чел. в 2-местном номере	379	439
1 чел. в 1-местном номере	489	539
дополнительная ночь в 2-местном номере	110	135
дополнительная ночь в 1-местном номере	90	110
<b>Гостиницы 4*</b>		
1 чел. в 2-местном номере	479	559
1 чел. в 1-местном номере	679	739
дополнительная ночь в 2-местном номере	160	200
дополнительная ночь в 1-местном номере	130	160

В стоимость включена комиссия 25% для агентств

Компания **Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH** с удовольствием забронирует для своих гостей билеты на культурные мероприятия, включая дрезденскую Оперу Земпера или Государственный театр оперетты.

#### Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de



## Физико-математический салон Дрезден, Цвингер

www.skd.museum

Часть с. веб-сайта: www.skd.museum, фото: архив. Ю. Карпачев © SKD, фото: архив. Ю. Карпачев



## Оружейная палата Дрезден, Дворец-резиденция

www.skd.museum



Лейпциг. Район Плагвиц

### Деловая жилка Саксонии

В историю Германии Лейпциг вошел как один из самых деловых городов страны. Знаменитой Лейпцигской ярмарке около восьми столетий. На пике своего расцвета город как один из важнейших узлов европейской торговли в мировом рейтинге стоял наравне с Лондоном и Парижем. Но Лейпциг имеет славу и города высокой культуры. Причем если Дрезден своими коллекциями обязан прежде всего статусу королевской резиденции, в Лейпциге развитию искусства всегда способствовали горожане, простые бюргеры. Например, коллекция Музея изобразительных искусств сложилась из подарков местных жителей.

Название Лейпцига, как и многих других городов Восточной Германии, уходит в его славянское прошлое. Поселение верхних лужичан Липск (от «липа», почти Липецк) возникло здесь в конце первого тысячелетия. Первое письменное упоминание о нем в немецкой версии как Libzi относится к 1015 г. С XII в. здесь проводятся ярмарки. Знаменитая Лейпцигская ярмарка — самая старая ярмарка такого рода в Европе. Ей около восьми столетий. Ежегодно в городе проводится до 50 выставок и сопутствующих мероприятий, на которые съезжаются более 1,6 млн посетителей. Главное событие — Лейпцигская книжная ярмарка, проходящая ежегодно в марте.

В 1409 г. основан Лейпцигский университет, один из первых в Европе и ныне второй по старшинству в Германии после Гейдельбергского. Здесь учились философ и математик Готфрид Вильгельм фон Лейбниц, поэт Иоганн Вольфганг Гёте, драматург Готтольд Эфраим Лессинг, композитор Рихард Вагнер, писатель Александр Николаевич Радищев.

В Лейпциге 27 лет (1723–1750) жил и работал Иоганн Себастьян Бах. Он служил кантором в церкви св. Фомы. Знаменитый хор мальчиков этой церкви «Томанерхор» в 2012 г. отпраздновал свое 800-летие. Ежегодный Фестиваль Баха привлекает в город множество любителей его музыки.

Лейпциг — родина Рихарда Вагнера, который родился здесь в 1813 г. Очень плодотворно работал в Лейпциге Феликс Мендельсон Бартольди, автор знаменитого «Свадебного марша» и нескольких десятков других произведений. В 1843 г. по его инициативе в Лейпциге была открыта консерватория, ставшая первым высшим музыкальным учебным заведением Германии.

Навеки вписаны в музыкальную историю Лейпцига имена Роберта Шумана, Иоганна Брамса, Эдварда Грига, Густава Малера. Петр Чайковский в 1888 г. был в Лейпциге, где исполнил с хорошо известным и ныне оркестром «Гевандхауса» свои произведения. После Второй мировой войны Лейпциг оказался в зоне советской оккупации, отчего нередко считают, что именно Красная Армия освобождала город от нацистов. На самом деле первыми в Лейпциг 20 апреля 1945 г. вошли американские войска. Только в июле, выполняя условия союзнического соглашения, американцы покинули Лейпциг, а также всю Западную Саксонию и Тюрингию. В городе много интересного для туристов. Самые заметные достопримечательности — памятник «Битва народов», грандиозный (91 м), крупнейший в Европе монумент, воздвигнутый в 1913 г. в честь столетия победы над Наполеоном, а также построенный тогда же невдалеке Свято-Алексиевский храм — памятник русской славы.

Целый «букет» достопримечательностей собран вокруг Рыночной площади: старая ратуша с Музеем истории Лейпцига, старая торговая биржа, бывшая гостиница «Королевский дом», бывшая городская таможня «Старые весы» и памятник Гёте перед ней. Впечатляет своими размерами площадь Аугустусплац — около 40 тыс. кв. м! Над ней доминирует 140-метровый небоскреб «Сити хоххаус» — самое высокое здание в Лейпциге.

Одно из самых необычных мест в городе — «Панометр Азизи», где можно увидеть панораму «Лейпциг 1813», посвященную грандиозной битве под Лейпцигом в 1813 г., в которой Наполеон потерпел поражение от коалиции союзников в составе Австрии, Великобритании, Пруссии, России и Швеции.

Исторический центр города украшают торговые пассажи с многочисленными магазинами, бутиками, ресторанами и кафе.

Около 30 пассажей и крытых проходных дворики образуют уникальный архитектурный ансамбль, где поход за покупками превращается в интересное приключение. Подобная «закрытая» система в Германии — единственная в своем роде.

Самый известный — Пассаж Мэдлера (Mädlerpassage). В его подвале разместился легендарный старинный ресторан Auerbach's Keller, увековеченный в «Фаусте» великим Гёте, который часто туда захаживал.

Интересно посетить кафе «У арабского кофейного дерева» (Zum Arabischen Coffe Baum) — самое старое кафе в Германии, здесь есть к тому же музей кофе. Незабываемая панорама открывается из ресторана на верхнем этаже небоскреба «Сити хоххаус». Лейпциг вообще отличается одной из самых интересных в Германии «коллекций» ресторанов, пивных и кафе.

Во время масштабной реконструкции лейпцигского главного железнодорожного вокзала, второго по величине тупикового вокзала в Европе, в него был встроены торговый центр Bahnhofs-Promenaden, где на трех этажах разместилось свыше 140 магазинов, кафе и ресторанов.

Лейпциг входит в число важнейших автомобильных центров Германии. Здесь делают «Порше» и БМВ. Футуристический завод «Порше» — один из хитов современных достопримечательностей. Здесь можно осмотреть цеха, пообедать или поужинать в необычной атмосфере, а также по предварительной заявке протестировать знаменитые модели Panamera и Cayenne на гоночной и внедорожной трассах.

На южной окраине Лейпцига в отработанных угольных карьерах устроен крупнейший в Восточной Германии парк развлечений «Белантис» с рукотворными озерами для прогулок на каное, рафтингом и другими развлечениями. Парк состоит из нескольких тематических зон, таких как «Страна фараонов», «Рыцарский остров», «Пляж богов», «Прерия» и пр. Здесь интересно и детям, и взрослым.

С Лейпцига началось объединение Германии. Здесь 9 октября 1989 г. после молитвы в церкви св. Николая состоялась демонстрация, на которую с лозунгом «Народ — это мы» вышли 70 тыс. человек. Вскоре пала Стена, Москва не возражала, и Германия объединилась. Теперь 9 октября в Лейпциге отмечают как День мирной революции.

Русские следы. Первые документальные свидетельства о торговых связях между Лейпцигом и Русью относятся к 1573 г. В Лейпциге бывал Петр Великий. Первый русский студент записался в Лейпцигский университет в 1531 г. В нем учились и стажировались начинающий вольнодумец А.Н. Радищев, физиолог И.М. Сеченов, врачи Н.И. Пирогов, И.П. Павлов, В.М. Бехтерев. Н.М. Карамзин в июле 1789 г. побывал в Лейпциге и оставил свои впечатления в книге «Письма русского путешественника». Когда в Битве народов, состоявшейся в 1813 г. под Лейпцигом, союзные силы России, Австрии, Пруссии и Швеции нанесли поражение войскам Наполеона, Россия выставила крупнейшую армию (127 тыс. солдат) и понесла самые большие потери (23 тыс. человек).

В декабре 1900 г. в Лейпциге вышел первый номер нелегальной большевистской газеты «Искра», из которой, как писали в годы Советской власти, впоследствии «разгорелось пламя» Октябрьской революции.

Сегодня в Лейпциге более десятка улиц носят имена русских военачальников, писателей, поэтов, ученых и политиков. В городе проживают свыше 17 тыс. русскоязычных переселенцев-эмигрантов.

### Leipzig Tourismus und Marketing GmbH

Augustusplatz 9 (City-Hochhaus)

D-04109 Leipzig

Тел.: 49 (0) 341 7104 235

Факс: 49 (0) 351 7104 221

E-mail: vertrieb@ltm\_leipzig.de

а Шостакович в 1960 г. во время работы над фильмом «Пять дней, пять ночей» создал «Струнный квартет №8».

В 1945 г., сразу после окончания войны, советская военная администрация издала указ о восстановлении города. Уже летом 1945 г. состоялись первые концерты Дрезденской филармонии и детского хора Кройцхора, были вновь открыты театры.

О присутствии в Дрездене войск Красной армии в частности напоминает бронзовая табличка с надписью на немецком языке справа от малой арки входа в Цвингер со стороны Театральной площади: «Замок проверен. Мин нет. Проверил Ханутин». Эту же надпись по-русски с большим трудом, но можно прочитать на постаменте, поддерживающем приарочную колонну. Постамент — это реально сохранившийся артефакт XVIII в., уцелевший во время бомбежек Дрездена.

Советские воины спасли значительную часть Дрезденской художественной коллекции. Многие из экспонатов были спрятаны в каменоломнях под Дрезденом. Первой картиной, которую увидели солдаты Красной армии, оказалась работа Рембрандта «Автопортрет с Саскией на коленях». Полная реставрация дворца Цвингер закончилась в 1964 г. А вот Дворец музыкальных фестивалей Хеллерау (Hellerau) на северо-востоке Дрездена после войны был превращен в советский Дом офицеров. Доступ на территорию гарнизона, за исключением чисто военных объектов, для граждан ГДР был свободным. Дрезденцы захаживали в гарнизонные магазины за советским шампанским, конфетами и другим дефицитом. Нередко между семьями советских офицеров и немцами устанавливались дружеские отношения. В 1961 г. Дрезден и Ленинград стали городами-побратимами. В Дрездене в последние годы существования ГДР жил и работал Владимир Путин. Приехал в 1985 г. капитаном КГБ, уехал в 1989 г. подполковником. Здесь родилась его младшая дочь Катя. Семья жила в блочной пятиэтажке в районе Нойштадт на Радебергерштрассе (Radebergerstrasse), 101. На работу будущий президент России ходил пешком. До виллы КГБ на Ангеликаштрассе (Angelikastrasse), 4, идти было минут десять.

### Dresden Marketing GmbH

Messering 7 | 01067 Dresden

Тел.: 49 (0) 351 50 17 30

Факс: 49 (0) 351 50 173 111

E-mail: info@marketing.dresden.de



Historische Weinstuben  
FEINE KÜCHE

Изысканная кухня!



Ресторан «Historischen Weinstuben» работает ежедневно

с понедельника по субботу с 18 до 24 часов,

кроме воскресных и праздничных дней.

Мы с удовольствием забронируем столик для вас по электронной

почте info@auerbachs-keller-leipzig.de!



Дрезден. Гобеленовый зал картинной галереи Старых мастеров

## «Старые мастера». Генеральная реконструкция

На территории Цвингера идет реконструкция. Она продолжится до середины 2017 г., и сегодня примерно половина помещений дрезденской Картинной галереи Старых мастеров (Gemaldegalerie Alte Meister) в Галерее Земпера закрыта, но основные экспонаты доступны для осмотра благодаря их размещению в других залах. Во время строительных работ половина Галереи отводится музейной коллекции, в то время как другая часть здания модернизируется. Так, знаменитую «Сикстинскую Мадонну» переместили, теперь она находится в Гобеленовом — первом экспозиционном зале (прежде — на втором этаже).

### Новые технические решения

- Экономичная система кондиционирования, которая определяет уровень содержания кислорода в зависимости от заполненности помещений и других факторов и обеспечивает «индивидуальный климат», кроме того, она более экономична.
- Отказ от искусственного освещения в пользу естественного.
- Эффективная противопожарная защита.
- Возможность посещения для людей с ограниченными физическими возможностями.
- Сегодня постоянная экспозиция размещена в 23-х залах (количество залов уменьшилось из-за реконструкции в два раза).
- Фонд Галереи составляют около 2500 полотен, в постоянной экспозиции до реконструкции — 700 произведений, в процессе реконструкции — 390 (большая часть произведений всегда находилась в запасниках).
- «Сикстинская Мадонна» представлена в новой, шестой по счету раме, изготовленной к 500-летию полотна в 2012 г. В 1753 г. картина была приобретена без рамы; довоенная рама утеряна во время войны; после возвращения из Москвы в 1955 г. картина была вставлена в раму в стиле тех лет. Рама — ручной работы, изготовлена из осины и покрыта позолотой.

**Входной билет** в музей Цвингера действителен в Картинной галерее Старых мастеров, Собрании фарфора и Физико-математическом салоне.

Стоимость: 10 евро; льготный — 7,5 евро; для групп от 10 человек — 9 евро; бесплатный вход для детей и подростков до 17 лет.

Обычно говорят, что здание Картинной галереи «Старые мастера» построено архитектором Готфридом Земпером. Это не совсем так. Строительство началось в 1847 г., и он руководил им примерно до мая 1849 г., когда был вынужден покинуть город из-за участия в Дрезденском восстании. Заканчивал строительство, которое продлилось до 1854 г., зодчий Карл Мориц Хенель.

Галерея в Цвингере была открыта в 1855 г. Основание музея в этом здании стало одним из важнейших музейных проектов XIX столетия. Большинство произведений, которыми сегодня любят посетители Картинной галереи Старых мастеров, были собраны в течение чуть более 50 лет. Хотя живопись была частью основанной уже в 1560 г. кунсткамеры саксонских курфюрстов, систематическая коллекционная деятельность началась лишь при Августе Сильном (1670–1733) и его сыне Августе III (1696–1763). Его доверенные лица приобретали шедевры XVI, XVII и XVIII вв. по всей Европе. В 1746 г. состоялась особо значимая покупка 100 шедевров из личного собрания герцога Моденского, включая главные произведения лучших художников. «Сикстинская Мадонна» Рафаэля радует посетителей Картинной галереи Старых мастеров вот уже более 250 лет. Став владельцем «Сикстинской Мадонны», Август III, саксонский курфюрст и король Польши, воплотил свое долгожданное желание обладать подлинной работой Рафаэля.

В коллекции Галереи представлены также такие шедевры, как «Спящая Венера» Джорджоне, «Рождество Христово» Корреджо, «Алтарь святой Екатерины» Кранаха, «Девушка, читающая письмо у открытого окна» Вермеера и дрезденские ведуты Беллотто. Полотна ван Эйка, Дюрера, Гольбейна, Рубенса, Рембрандта, Пуссена, Лоррена, Мурильо, Каналетто, Тьеполо, Реберна, Графа... Какое богатство! И все шедевры под одной крышей, рядом друг с другом.

В ходе реконструкции создаются запасные выходы, отвечающие современным требованиям безопасности, безбарьерные проходы

для людей с ограниченными физическими возможностями, устраняются существенные строительные-технические недостатки, расширяется инфраструктура. В результате откроются долгосрочные преимущества для посетителей и произведений искусства.

Распределение художественных произведений в 23-х залах основано не столько на идее знакомства с отдельными школами, сколько на общеевропейской истории искусства, ее единого повествования. И хотя представление художественных течений отвечает привычному искусствоведческому принципу, оно не является единственным способом познания работ. Поэтому после реконструкции в художественной концепции оформления залов Галереи появились новые акценты и определенная хронология, например, европейский портрет времен Дюрера, алтарная живопись XVI в., маньеризм, европейский натюрморт XVII в. и искусство эпохи Просвещения. Таким образом, экспозиция допускает сравнения, выходящие за пределы одной страны, что в такой форме является новшеством для Дрезденской картинной галереи.

Вместе с предприятием Sachsisches Immobilien- und Baumanagement SIB, на протяжении нескольких лет проводящим с Государственными художественными собраниями Дрездена ремонтные работы, сотрудники галереи искренне надеются на понимание посетителей в связи с некоторыми ограничениями.

### Вновь открылся Физико-математический салон

Весной 2013 г. после шестилетней реконструкции в Цвингере свои двери вновь распахнул **Физико-математический салон** (Mathematisch-Physikalischer Salon). Здесь представлены около 1000 экспонатов, среди них медведь (Trommelnder Bär 1625) с заводным механизмом, позволяющим ему бить палочками в барабан, и часами, вычислительная машина Блеза Паскаля (1650) и один из пяти самых древних глобусов, созданный в 1288 г. на территории современного Ирака. Вплоть до XX в. в Физико-математическом салоне определялось официальное время Саксонии.

### Оружейная палата переехала

С 1959 до 2012 г. постоянная экспозиция Дрезденской **Оружейной палаты** (Rustkammer) располагалась в павильоне дрезденского Цвингера «Земпербау». С февраля 2013 г. в рамках реконструкции Цвингера она переехала во Дворец-резиденцию, где изначально находилась по соседству с «Зелеными Сводами» и Турецкой палатой. Здесь хранятся редчайшие экземпляры доспехов и конного снаряжения, сабли, пистолеты, копыя, шпаги, церемониальные одежды, портреты князей XVI–XVII столетий, изображения турниров и т.д. В одном из залов устроена реконструкция трех главных видов поединков: «шарфреннена» (турнир всадников с острыми копьями), «паллиентхена» (конно-копейный турнир за приз) и пешего турнира.



© SKD/Д.Брандт

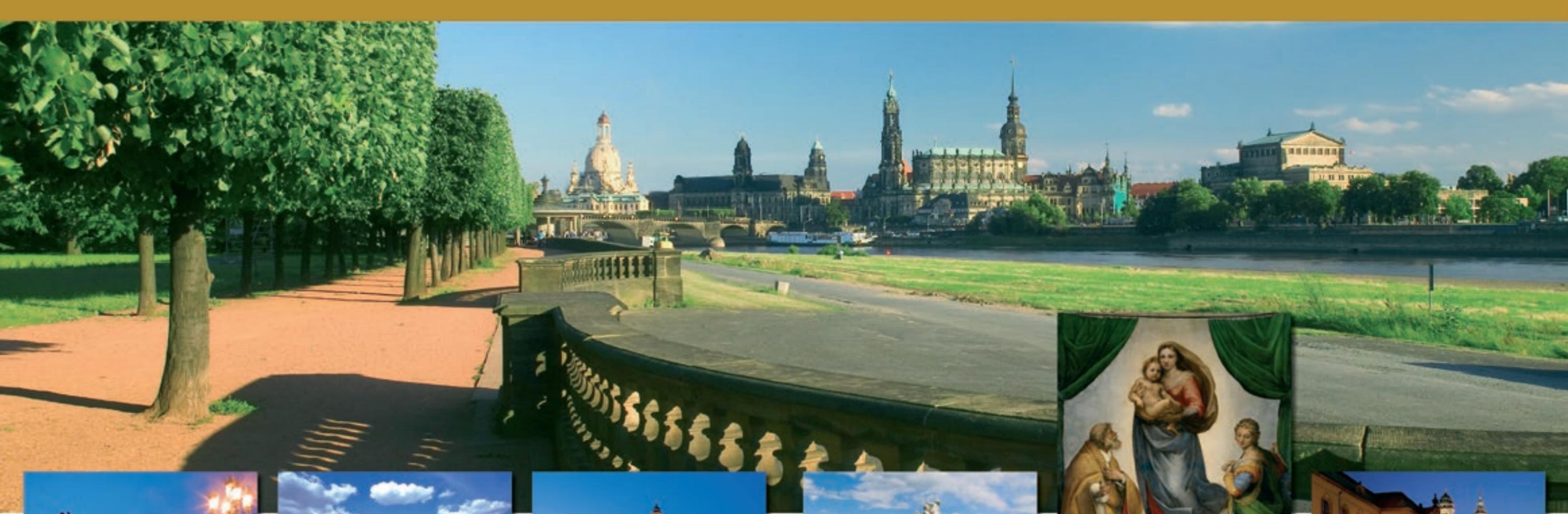


Дрезден. «Музыкальный дом» в пассаже «Дворик искусств»

### «Ноктюрн на флейте водосточных труб»

По многим причинам путешественники приезжают в Дрезден: для кого-то это шопинг, кому-то интересна местная кухня, но большинство влечет сюда желание взглянуть на многочисленные культурные памятники славной старины. Барочный Цвингер, легендарная Фрауэнкирхе, всемирно известная опера Земпера и другие знаменитые сооружения располагаются в Старом городе, где и прогуливаются туристы. До Нового города они часто не доходят. Это и понятно: здесь не пролегают туристические маршруты, да и архитектура не так величественна. Однако простота совсем не означает скуку и отсутствие выдумки. Новый город (Нойштадт) — это стрит-арт, веселый и трогательный одновременно. Здесь арт-объекты можно увидеть повсюду. Чья-то креативная рука, покрасив стул оранжевой краской, взгромодила его на увитое плющом дерево. Держится стул на веревках и напоминает качели. Огромный смартфон, которому надоело «сидеть» в витрине, разбил ее и теперь игриво выглядывает из-под треснувшего стекла, вдруг так его купят быстрее. Сумасшедшие граффити, чего только не изображающие, заполняют всё свободное пространство фасадов домов... Но это не самое примечательное в Новом городе. Его главная достопримечательность, хотя официально таковой не являющаяся, — пассаж «Дворик искусств» (Kunsthofpassage) на улице Alaunstrasse. Пассаж состоит из нескольких сквозных дворов, каждый из которых оформлен в оригинальной тематике. Есть здесь «Двор сказочных существ», где разноцветные невиданные зверюги мирно восседают на карнизах и фасадах; «Двор света» с домом, украшенным «золотыми» пластинами; «Двор зверей», в котором прогуливаются многочисленные марьяшки и жираф, поедающий зеленую штукатурку; «Двор метаморфоз» и «Двор элементов». Все эти необычные сооружения пассажа невозможно назвать просто красивыми домами. Это ни много ни мало поэзия и живопись, застывшие в камне архитектуры.

«Изиуминка» всего комплекса — ярко-бирюзовый «Музыкальный дом». На первый взгляд здание кажется украшенным металлическими трубами и воронками, но если присмотреться повнимательнее, станет понятно, это не украшения, а система водосточных труб, сделанная из настоящих музыкальных инструментов. Потоки воды, пробегаая по стальным глоткам труб, заставляют их издавать тихую мелодию. Жителям дома так нравится игра дождевой воды, что в безоблачные дни они сами устраивают водные «концерты». С марта по ноябрь каждый час с 13.00 до 19.00 по будням и с 10.00 до 20.00 по выходным жильцы дома пускают воду по водостоку, чтобы каждый желающий мог послушать завораживающую «песню» воды.



## Город Дрезден приглашает гостей

Привлекательной и живой столице земли Саксония уже 800 лет; более 500 лет Дрезден является резиденцией саксонских правителей. С начала XVIII столетия он считается

одним из красивейших городов Европы, городом искусства международного ранга. В этой репутации отражается историческое богатство Саксонии, большой

частью основанное на добыче серебра, а также на успешной хозяйственной политике и кропотливом труде населения.

Замки, дворцы и красивые дома делают этот город очаровательным и притягательным. Саксонские курфюрсты положили начало коллекциям произведений



искусства мирового значения, которые пополняются по сегодняшний день. Город всегда был благоприятной средой для развития архитектуры, изобразительного искусства, театра и балета и до сих пор славится известными художниками, артистами и ансамблями. Здесь жили и работали знаменитые архитекторы Пёппельман и Земпер, художники Белотто и Фридрих,



композиторы Вебер, Шуман, Вагнер и Рихард Штраус, поэты Шиллер, Гауптман, Э.Т.А. Гофман. Здесь же король Иогани перевёл «Божественную комедию» Данте на немецкий язык. Фёдор Достоевский, Антон Рубинштейн, Сергей Рахманинов и Александр Скрябин жили и работали здесь продолжительное время, впитывая



творческую атмосферу этого города. Промышленность в Дрездене была всегда на высоком уровне, но она никогда не определяла облик города, так как была ориентирована на такие отрасли, как тонкая механика, электротехника, оптика, микроэлектроника. Университет, Высшая школа изобразительного искусства, множество учебных и исследовательских институтов тесно связаны с хозяйственной



и художественной жизнью города. Раскинувшийся по обоим берегам Эльбы, частично в долине, частично на холмах, недалеко от Саксонской Швейцарии и Рудных гор, город Дрезден с давних пор привлекает гостей из всех стран мира.



В Дрездене Вы можете познакомиться с первым европейским Мейсеским фарфором 1), с сокровищницей Золотые Слоны 2), с мануфактурой люцитовых фольклорных «Фигурин» 3), с вином высшего качества 4).

с оригинальными механическими часами мануфактур города Гласхютте 5), с великолепными собраниями изобразительного искусства 6)



Дрезден. Легендарная церковь Фрауэнкирхе

## II Classico Саксонская Флоренция на Эльбе

«Белое золото», старинные замки,  
«швейцарские» скалы,  
саксонское вино

Этот маршрут дает замечательную возможность познакомиться с барочным Дрезденом, посетить «фарфоровый» Мейсен, заехать в замок Морицбург, побывать в Саксонской Швейцарии и выпить саксонского вина.

### Первый день. Дрезден

Знакомство с саксонской столицей начнется с автобусной экскурсии по Дрездену, после которой предусмотрена прогулка по Старому городу. Здесь разместились известнейшие достопримечательности: Дрезденская картинная галерея (в Германии ее называют Галереей Старых мастеров), Цвингер, Опера Земпера, католическая церковь Хофкирхе, Дворец-резиденция и грандиозный фриз «Шествие князей» (Fürstenzug), что тянется вдоль Аугустусштрассе. Что интересно, это «панно» состоит из плиток мейсенского фарфора.



Туристы также смогут полюбоваться восстановленной после Второй мировой войны церковью Фрауэнкирхе. Далее по программе — свободной время. Туристы могут посетить музеи, составляющие Государственные художественные собрания Дрездена, в которых хранится множество произведений искусства мирового значения. Например, коллекция фарфора в Цвингере — крупнейшая в мире. Знаменитая картина Рафаэля «Сикстинская Мадонна» входит в постоянную экспозицию галереи Старых мастеров. В музее «Зеленые своды» (Grünes Gewölbe) хранятся многочисленные сокровища, состав-

ляющие одну из наиболее значимых коллекций в мире. «Турецкая камера» (Turckische Sammer) — самая знаменитая в Германии османская выставка. Ужин в отеле Hotel Revue. Ночевка — в Дрездене.

### Второй день. Мейсен/Морицбург/Радебойль

**Мейсен.** Здесь началась история Саксонии как государства. Городу повезло, за свою долгую историю он ни разу не был разрушен, его улицы полны средневековой романтики. Прежде всего, это замок Альбрехтсбург и кафедральный собор на горе Бургберг, «возможно, лучшее, что оставила нам готика», по словам Гёте. В Мейсене находится Мейсенская фарфоровая мануфактура, где более 300 лет изготавливают эксклюзивные изделия из фарфора. Его рецепт открыл заточенный в Альбрехтсбург по приказу короля Августа Сильного алхимик Иоганн Беттгер. В музее фарфора Haus Meissen® туристы знакомятся с историей торговой марки Meissen®, в мастерских покажут, как делают фарфор, в ресторане дадут возможность оценить искусство сервировки стола, готовые изделия продаются в магазине при музее. После экскурсии по Мейсену — свободное время.

Во второй половине дня путешествие по Саксонии продолжается. Маршрут ведет к барочному **замку Морицбург**. Он стоит на острове в центре красивого озера. Замок был построен курфюрстом Морицем в 1542 г. как охотничье поместье. В 1723–1736 гг. по велению Августа Сильного была произведена комплексная перестройка замка в стиле барокко. При этом вокруг замка был создан рукотворный пруд, а близлежащие леса превратились в большой охотничий парк.

Замок выглядит очень празднично. Его внутреннее убранство — мебель, картины, фарфор, ценные кожаные обои, сохранившиеся фрагменты «Комнаты из птичьих перьев», многочисленные охотничьи трофеи (среди них лосиные рога, подаренные Петром I) — дает неплохое представление о культуре быта саксонской аристократии XVIII в. В некоторых комнатах обои инкрустированы листовым серебром. В оформлении преобладает охотничья тематика.



Замок Морицбург



Мейсен. Экспонаты музея фарфора

**Эксклюзивная возможность познакомиться с 300-летней историей успеха**  
 В городе Мейсен, что недалеко от Дрездена, Мейсенская фарфоровая мануфактура вот уже 300 лет изготавливает фарфоровые изделия, которые олицетворяют непревзойденную ценность высокого искусства

Государственная фарфоровая мануфактура Мейсена ГмБХ  
 Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH  
 Talstraße 9, 01662 Meißen, Tel.: 03521/468-208  
 museum@meissen.com, www.meissen.com

## УДИВИТЕЛЬНЫЙ МИР MEISSEN®

**Время работы:**  
ежедневно круглый год

09.00 – 18.00 (01.05 – 31.10)  
 09.00 – 17.00 (01.11 – 30.04)  
 10.00 – 16.00 (31.12, 01.01)  
 24, 25, 26.12 – закрыто.

**ПОЗНАКОМИТЬСЯ С MEISSEN®**  
Мастерская и музей Meissen®

**КУПИТЬ MEISSEN®**  
Бутик и аутлет Meissen®

**НАСЛАЖДАТЬСЯ MEISSEN®**  
Ресторан и кафе Meissen®

ДИЗАЙНИРОВАННЫЕ СЕРВИСЫ    АРХИТЕКТУРА И ИНТЕРЬЕР    УКРАШЕНИЯ И ПОДАРОК

**Программа маршрута от компании Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**

- Услуги:**
- 3 ночи в одном из отелей с завтраком в Дрездене
  - 1 ужин в отеле
  - 1 ужин в ресторане Pulverturm
  - 1 ужин в ресторане замка Вакербарт
  - Экскурсия по Дрездену
  - Входной билет и экскурсия по Мейсенской фарфоровой мануфактуре
  - Вход в замок Моритцбург
  - Билет для поездки по узкоколейной железной дороге из Моритцбурга в Радебойль
  - Входной билет в замок Вакербарт и экскурсия на производство вин
  - Входной билет и экскурсия по крепости Кёнигштайн
  - Входной билет и экскурсия по Опере Земпера

**Стоимость услуг на 2014 г. / евро**

На 1 чел. в 1-местном номере	398
На 1 чел. в 2-местном номере	379

Комиссия — 25%.

Компания **Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH** с удовольствием забронирует для своих гостей билеты на культурные мероприятия, включая дрезденскую Оперу Земпера или Государственный театр оперетты.

**Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**  
 Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
 Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
 Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
 E-mail: goller.tmg@ Sachsen-tour.de

В скромной дворцовой капелле использована в основном белая лепнина, позолоты почти нет. Примечательно, что некоторые настенные цитаты из Библии выполнены на древне-рейском языке.  
 После экскурсии по замку туристы отправятся через красивую долину Эльбы в **Радебойль** по исторической узкоколейной железной дороге. В Радебойле среди виноградников расположен замок Вакербарт. Построенный по замыслу Августа Сильного, он был призван стать известным местом производства вин. Сегодня здесь разместилась первая в Европе информационно-познавательная винодельня и самое старое в Саксонии винодельческое хозяйство по производству игристых вин. Здесь предлагаются тематические экскурсии на производство вин или шампанского (на выбор). Ужин — в подвальном ресторане замка Вакербарт, где предлагают блюда саксонской и средиземноморской кухни. Ночевка — в Дрездене.

**Третий день. Саксонская Швейцария**

К юго-востоку от Дрездена неповторимым ландшафтом причудливых покрытых живописной зеленью скал восхищает долина Эльбы. Лет двести назад художники швейцарец Адриан Цинг и саксонец Антон Граф, восхищенные красотой этих мест, назвали их Саксонской Швейцарией. Здесь можно полюбоваться необычными скальными образованиями, одно из которых — Бастай (Bastei) — похоже на руины древней крепости, построенной великанами. Собственно в переводе Bastei означает «бастион». Отсюда открывается чудесный вид на всю Саксонскую Швейцарию. Особенно со знаменитой скалы Бастайфельзен высотой 194 м, где к тому же разместился панорамный ресторан. Бастай входит в число наиболее посещаемых туристических мест в Германии.  
 Недалеко от Бастая расположилась крепость Кёнигштайн — одна из самых больших и красивых в Европе. Она стоит на скалистом плато, вознесенная над Эльбой на высоту 247 м. В крепости скрывались от врагов многие герцоги и курфюрсты.



Саксонская Швейцария. Каменный мост Бастайбрюкке



Дрезден. «Двор сказочных существ» в Новом городе

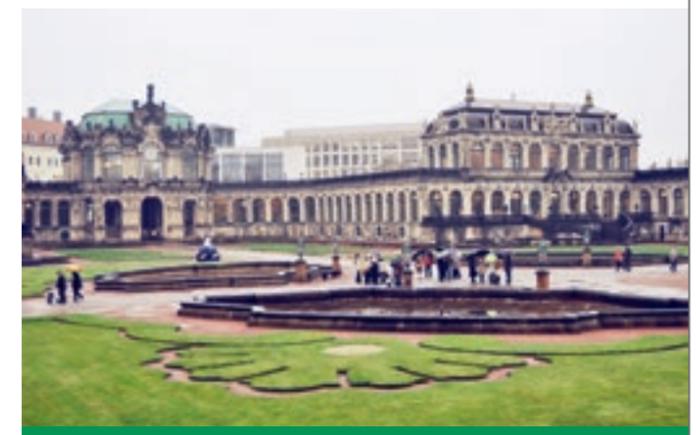
В крепость туристы поднимаются на лифте. Во время экскурсии они могут посетить павильон над крепостным колодезем, офицерский клуб, Георгиевский замок и Башню голодающих, а также старые глубокие подвалы и подземные казематы. Возвращение в Дрезден.  
 Вечером туристы посетят ресторан Gewolberestaurant Pulverturm, где могут отведать традиционные саксонские блюда. Ресторан расположен в построенной в 1565 г. пороховой башне в самом центре исторической части города. Некогда она была оборонительным сооружением Дрездена, здесь находился пороховой склад. Ночевка — в Дрездене.

**Четвертый день. Дрезден**

В последний день путешествия по Саксонии туристы продолжат знакомство с Дрезденом. «На сладкое» их ждет всемирно известная Опера Земпера. Это одно из самых красивых в мире зданий. Здесь туристы могут полюбоваться роскошной архитектурой и богато украшенными интерьерами.  
 Построенный в стиле барокко Театр оперы Земпера (Semperoper) на Театральной площади считается одним из красивейших театров Европы. У него много общего с Одесским оперным театром. Оба построены в начале XIX в., оба горели, оба строились снова. Театр в Одессе появился раньше, в 1810 г., в Дрездене — в 1841 г. Первый дрезденский театр сгорел в 1869 г., здание одесского театра было уничтожено пожаром в 1873 г. Восстановление театра в саксонской столице, которым руководил архитектор Манфред Земпер (сын автора галереи Земпера в Цвингере), шло с 1871 по 1878 г. Новый театр в Одессе в том виде, как мы видим, был построен в 1887 г., его прототипом стал театр в Дрездене. Неопытный взгляд может спутать оба здания. В обоих потрясающая акустика, не хуже чем в миланском «Ла Скала».  
 После объединения Германии театр стал официально называться Саксонской государственной оперой (Sächsische Staatsoper). Возвращение домой.



Дрезден. Сценка из уличного спектакля



Дрезден. Дворцовый комплекс Цвингер



ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ  
 УГОЛОК САКСОНИИ С ВИНОМ ДЛЯ КОРОЛЕЙ

**ЗДЕСЬ РОЖДАЕТСЯ ВКУС**



**МЕЙСЕН. УДОВОЛЬСТВИЕ В ВИНЕ**

Здесь рождается правильный вкус: там, где раньше виноделением занимались монахи, сегодня встречаются традиции и инновации.  
 В Саксонском винодельческом кооперативе WeinErlebnisWelt в Мейсене местные виноделы производят вино, достойное королевских подвалов. Здесь с нетерпением ждут дорогих гостей.



- Экскурсия и дегустации в традиционном винном погребе со старинными бочками
- Деловые и праздничные мероприятия, заседания, семинары, ужины, вечеринки
- Великолепный панорамный вид на замок Альбрехтсбург



Sächsischer Winzergenossenschaft Meißen  
 Bennoweg 9, 01662 Meißen, Тел.: + 49 – (0) 3521- 780 97 0,  
 info@winzer-meissen.de | www.winzer-meissen.de



Новая выставка  
**Архитектура, Власть и Фарфор в старейшем замке Германии**

Замок Альбрехтсбург в Мейсене, построенный на заказе XV в. как резиденция саксонских курфюрстов из династии Веттинов, является первым дворцовым сооружением в истории Германии. В 1710 г. курфюрст Саксонии Август Сильный приказал создать здесь первую европейскую фарфоровую мануфактуру. Сегодня замок Альбрехтсбург стал музеем и настоящей книгой иллюстраций саксонской истории благодаря монументальной настенной живописи, которой замок расписан внутри.

www.albrechtsburg-meissen.de



**Добро пожаловать в крепость Кёнигштейн в Саксонской Швейцарии!**

Горная крепость, расположенная в 35 км от Дрездена и возвышенная на высоту 247 м над Эльбой. Уникальный ансамбль: на площади равной 13 футбольным полям, более чем 50 грандиозных построек, а так же обширные зеленые насаждения.  
 На русском языке мы предлагаем:  
 - аудиогид для прогулки по крепости;  
 - бесплатный план крепости для посетителей;  
 - план крепости с пояснениями;  
 - брошюру об истории крепости;  
 - тексты к выставкам;  
 - wanderburg-koenigstein.de

**FESTUNG KÖNIGSTEIN**  
 DIE BURGENWELT DER SACHSISCHEN SCHWEIZ

Festung Königstein gGmbH  
 0-01824 Königstein  
 info@festung-koenigstein.de  
 Мы отвечаем на русском языке!



Оберлаузитц. Замок Рамменау

## Замок Рамменау — Баутцен — Херрnhут — Гёрлиц — Циттау — Шпреевальд

### Восточная территория Саксонии

Для российских туристов в этих местах особенно интересным может стать посещение области Верхняя Лужица (Oberlausitz), где живут лужицкие сербы/сорбы (лужичане), потомки западных славян, пришедших сюда еще в первом тысячелетии, до появления здесь германских племен.

Здесь проживают около 500 тыс. человек. Из них примерно 20 тыс. — лужицкие сербы, лужичане — предстатели последней этнической общности славян Германии, сохранившей свой язык и традиции. Название «лужичане» произошло от лужицкого слова *lug* (в пер. — «болото»). Лучше всего приехать сюда накануне или во время Пасхи: лужичане отмечают великий праздник с особой торжественностью.

Маршрут проходит через богатые архитектурными и культурными достопримечательностями старинные города Баутцен, Циттау и Гёрлиц.



### Первый день. Замок Рамменау

Замок Рамменау (Schloss Rammeneau) — первый пункт программы. Его строитель Эрнст Фердинанд фон Кнох, выбирая 300 лет назад место для замка, был очарован красотой местной природы. Особую прелесть этой бывшей летней резиденции придает гармоничное сочетание барочной наружной архитектуры и внутреннего убранства в стиле классицизм. Впечатляют фантастическая настенная живопись, стильные салоны, ценная фарфоровая посуда и многие другие свидетельства эпохи рыцарей и прекрасных дам.

Ужин и ночевка — в отеле Верхней Лужицы (Оберлаузитца).

### Второй день. Баутцен

Культурная столица Верхней Лужицы — старинный город Баутцен (Будышин), историческому центру которого более 1000 лет. Силуэт города, расположенного на высоком скалистом плато, нависающем над рекой Шпрее, гармонично вписывается в природный ландшафт ее долины. Исторический центр города прекрасно восстановлен. На сувенирном фарфоровом колокольчике, продающемся в Баутцене, изображены четыре главные исторические достопримечательности городка: башня Райхентурм, собор св. Петра, башня короля Матиаша в крепости Ортенбург и ратуша. Крепостные стены Баутцена с 17 башнями и бастионами составляют один из наиболее выразительных средневековых городских силуэтов Германии. Самый эффектный сюжет панорамы — падающая башня Райхентурм, возведенная в конце XV в. Она наклонилась из-за подвижки грунта, да так и застыла, отклонившись от вертикали на 1,45 м при высоте 56 м. С башни открывается потрясающий вид на город и окрестности.

Собор Св. Петра (Dom St. Petri, 1293–1303) с эпохи Реформации мирно делят католики и протестанты. Тогда было решено, что протестанты занимают неф, а католики — галереи. Мощные стены храма и черепица на крыше потемнели от времени, а окна под шпилем 79-метровой колокольни щедро украшены цветами. Готическая башня Матиаша (Matthiasturm) напоминает о том, что в XV в. здесь правил венгерский король. Его конный рельеф можно увидеть на башне.

В бывшей водонапорной башне Старый Вассеркунст (Alte Wasserkunst, в.-луж. Stara wodarnja, 1558) расположен технический музей. Круглая каменная башня высотой 47 м была частью оборонительных сооружений города.

После обеда — автобусная экскурсия в Херрnhут (Herrnhut). В туристическом центре мануфактуры по производству знаменитых херрnhутских звезд (Herrnhuter Sterne-Manufaktur) в демонстрационной мастерской туристы «познакомятся» с процессом изготовления этих традиционных рождественских украшений. Познакомиться с гастрономическими традициями лужицких сербов можно и в ресторане «Вьельбик» (Wjelbik) в Баутцене. Здесь туристы могут попробовать блюда из традиционного лужицкого свадебного меню, а также узнать о традициях и обычаях этого самобытного народа, включая песни и танцы. Ночевка — в Верхней Лужице (Оберлаузитце).

### Третий день. Гёрлиц / монастырь Санкт-Мариенштерн

Гёрлиц. Гёрлиц (Gorlitz/Zgorzelec, польск.) — самый восточный город Германии. За ним заканчивается ФРГ. Гёрлиц стоит на реке Нейсе, по которой с 1945 г. проходит граница с Польшей. На другом берегу — польский Згожеlec, который до конца Второй мировой войны был пригородом Гёрлица. В Средние века город был влиятельным торговым и научным центром в Европе. Жители Гёрлица ездят в Згожеlec заправляться более дешевым бензином, а поляки делают покупки в магазинах города. Здесь работают немецко-польские детские сады, города соединяет автобусный маршрут. Через Гёрлиц проходит 15-й меридиан, по которому определяется центрально-европейское время, и зимой местное время в Гёрлице совпадает с официальным.

В городе 55 тыс. жителей и 4 тыс. хорошо отреставрированных исторических памятников архитектуры. Гёрлиц очаровывает



Баутцен. Тысячелетний город башен



Гёрлиц. Старый город



Остриц. Монастырь Санкт-Мариенштерн



Гёрлиц. Театр под открытым небом



Циттау. «Мясной бастион»

**Программа маршрута от компании Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**

Код бронирования: G-OZI-001015

**Услуги:**

- 4 ночи в отеле 3\* в Оберлаузитце
- 4 завтрака — шведский стол
- 3 ужина в выбранном отеле
- 1 ужин из 4 блюд в ресторане Wjelibik в Баутцене
- Посещение замка Рамменау
- Сопровождение гида на один день в Баутцене и в Оберлаузитце
- Экскурсия по мануфактуре Herrnhuter Sterne
- Сопровождение гида на один день в Гёрлице и Острице
- Входные билеты и экскурсия в комплексе Heiliges Grab в Гёрлице
- Экскурсия в монастыре С.-Мариенталь в Острице
- Сопровождение гида на один день в Циттау и в Житавских горах
- Входные билеты и экскурсия по выставке „Алтарные покрывала в Циттау“
- Экскурсия по церкви Бергкирхе в Ойбине
- Поездка по узкоколейке Ойбин — Йонсдорф
- Речная прогулка по Шпревалдлу

**Стоимость услуг на 2014 г. / евро**

**Отель 3\* в Оберлаузитце**

На 1 чел. в 1-местном номере	439
На 1 чел. в 2-местном номере	379

Комиссия 25%.

Компания **Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH** с удовольствием забронирует для своих гостей билеты на культурные мероприятия, включая дрезденскую Оперу Земпера или Государственный театр оперетты.

**Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**  
 Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
 Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
 Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
 E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de

смешением католицизма и протестантизма, чешской, прусской, саксонской, силезской культур и истории.

Гёрлиц не пострадал во время войны и относится к числу самых красивых городов Германии. Здесь настолько сильна средневековая аура, что люди кажутся одетыми не по моде. Режиссер, снимавший фильм «80 дней вокруг света» по роману Жюль Верна, когда понадобился город, напоминающий Париж XIX в., выбрал Гёрлиц.

Городской архитектурный ландшафт простирается от эпохи Ренессанса до модерна. Символом Гёрлица считается ратуша на Нижнем рынке (Untermarkt). Рядом с ней — каменная арка «Флюстерbogen» (Flursterbogen).

На «братской улице» Брудерштрассе (Bruderstrasse) находится самый старый бюргерский дом эпохи Ренессанса — Шёнхоф (Schonhof). Здесь сегодня расположен Исторический музей.

Обязательный пункт программы — осмотр копии кукукли (Heiliges Grab) храма Гроба Господня в Иерусалиме, возведенной перед городскими воротами в конце XV в.

Вечером — успешное исследование исторического центра города с его многочисленными рестораничками и пивными.

Во второй половине дня — поездка в монастырь Санкт-Мариенштерн (Kloster St. Marienstern) в Острице (Ostřitz). Это старейший женский монастырь ордена цистерцианцев в Германии. Здесь туристов ждет сад с библейскими растениями, монастырские церковь и рынок, а также самый восточный немецкий виноградник. Ночевка — в Верхней Лужице (Оберлаузитце).

**Четвертый день. Циттау**

Туристам представляется замечательная возможность полюбоваться великолепным ландшафтом Житавских гор (Zittauer Gebirge). Сначала поездка в Ойбин (Oybin) и посещение местной протестантской церкви Бергкирхе (Bergkirche), популярной у паломников с XIV в. Затем путь ведет в Циттау, когда-то богатейший город в альянсе «Шесть городов Верхней Лужицы» (Oberlausitzer Sechsstädtebund). А потом гостей ждет переезд в Йонсдорф (Jonsdorf) по узкоколейной железной дороге. Из окон поезда открываются красивые виды на Житавские горы.

**Циттау.** В списке достопримечательностей города 52 позиции. Прежде всего, это знаменитые алтарные завесы, которыми занавешивают церковные алтари во время предпасхального поста.

Они входят в число наиболее значительных сакральных текстильных произведений в мире. Большая алтарная завеса (1472) длиной 8,2 м и шириной 6,8 м выставлена в музее церкви Св. Креста (Kirche zum Heiligen Kreuz) в самой большой в мире стеклянной музейной витрине, за что она внесена в Книгу рекордов Гиннеса. На завесе изображены библейские истории в 90 картинах — своеобразное Священное писание. Не так уж мала и Малая завеса (1573) — 4,3 на 3,5 м. На ней изображен распятый Христос в окружении 30 символов страдания. Эта завеса выставлена в Культурно-историческом музее францисканского монастыря (Kulturhistorisches Museum Franziskanerkloster). Ночевка — в Верхней Лужице (Оберлаузитце).

**Пятый день. Шпревалд**

В последний день поездки туристы посетят Шпревалд (Spreewald) в соседней федеральной земле Бранденбург. Здесь их ждет речная прогулка на лодке, откуда они могут полюбоваться прибрежными пейзажами. Во время путешествия по реке лодочник (а иногда и лодчица) расскажет о Шпревалде. Это романтический, необыкновенный край в 100 км к юго-востоку от Берлина. На территории Шпревалда (Spreewald) река Шпree образует сеть более чем из трехсот маленьких речек, проток и каналов общей протяженностью почти в тысячу километров. Немецкая Венеция! В этой области, также называемой Нижняя Лужица (Niederlausitz, н.-луж. Dolna Łužyca), живут лужицкие сербы (сорбы, лужичане, называемые также вендами), единственное из славянских племен, не покинувшее эти места под натиском германцев, не поддавшееся онемечиванию и сохранившее национальную самобытность. Здесь можно увидеть придорожные кресты с надписью на сорбском языке «Мы были, есть и будем!». Названия улиц пишутся на двух языках: Lausitzerstrasse («Лауцицерштрассе»)/Luzyska droga («Лужицка дрога»). А Шпревалд сорбы называют понятным без перевода словом blota. Политическим и культурным центром сорбов в этих местах является город Котбус.

Возвращение домой.



Баутцен. Встреча гостей в ресторане «Вьельбик»



Шпревалд. Немецкая Венеция

**Алтарные завесы из Циттау**  
 немецкие шедевры европейского значения



**Большая алтарная завеса (1472)**  
 Большая алтарная завеса (Großes Zittauer Fastenbisch) длиной 8,2 м и шириной 6,8 м выставлена в музее Церкви св. Креста (Kirche zum Heiligen Kreuz) в самой большой в мире стеклянной музейной витрине, внесённой в Книгу рекордов Гиннеса. На завесе изображены библейские истории в 90 картинах — своеобразное Священное писание. Знакомы также, что алтарная завеса из Циттау наряду с победоносной Битвой (Франция) является самым впечатляющим средневековым произведением искусства из текстиля.

Museum Kirche zum Heiligen Kreuz/  
 Музей церкви Святого Креста  
 Frauenstrasse 21, 02763 Zittau  
 Тел.: + 49 3583 50 08 920  
 Факс: + 49 3583 50 08 936  
 info@zittauer-fastenbuecher.de  
 www.zittauer-fastenbuecher.de  
 www.via-saxa.info

**Малая алтарная завеса (1573)**  
 Малая алтарная завеса (Kleines Zittauer Fastenbisch) не так уж мала — 4,3 на 3,5 м. На ней изображен распятый Христос в окружении 30 символов страдания. Это одно из семи сохранившихся в мире подобных творений. Завеса выставлена в Культурно-историческом музее францисканского монастыря (Kulturhistorisches Museum Franziskanerkloster).

Museum Franziskanerkloster/  
 Kulturhistorisches Museum Franziskanerkloster  
 Klosterstrasse 3, 02763 Zittau  
 Тел.: + 49 3583 55 47 90  
 Факс: + 49 3583 55 47 92 10  
 museum@zittau.de  
 www.zittauer-fastenbuecher.de  
 www.via-saxa.info



Лейпциг. Фестиваль Баха Bachfest

## Звуки Саксонии. Обязательно для поклонников музыки

### Первый день. Плауэн

Город Плауэн славится на весь мир кружевом, которое делают здесь более ста лет. Но текстильная промышленность здесь появилась намного раньше. Уже в XV в. Плауэн был одним из передовых центров изготовления текстиля, суконного и хлопкопрядильного производства.

Экскурсия по городу начнется в его историческом центре. Здесь на площади Марктплатц стоит красивое здание старой ратуши — символа Плауэна. Далее по программе — Городской музей кружева (Plauener Spitzenmuseum), демонстрационные мастерские. Здесь туристы смогут узнать об истории этого филигранно-



го ремесла и убедиться, что кружево из Плауэна по-прежнему пользуется спросом. Теперь им украшают не только столы, но и используют в качестве отделки дизайнерских платьев. Ужин в отеле. Ночевка — в Фогтланде.

### Второй день. Музиквинкель/Маркнойкирхен

В Адорфе (Adorf) разместился парк миниатюр Малый Фогтланд (Klein-Vogtland). Здесь на небольшой территории расположились миниатюрные копии достопримечательностей региона Фогтланд. После осмотра парка туристы отправятся в Музыкальную долину (Musicon Valley), которую также называют Музыкальным уголком (Musikwinkel). Его образуют городки Маркнойкирхен, Эрльбах, Клингенталь и Шёнек, расположенные вблизи немецко-чешской границы на расстоянии 5–10 км друг от друга. Местные умельцы уже три с лишним столетия изготавливают замечательные музыкальные инструменты: гитары, мандолины, скрипки, аккордеоны, флейты, гобои, валторны, цитры...

Мастер по валторнам Мориц Глиэр из Клингенталя был предком Рейнгольда Глиэра, российского композитора и музыканта. Первая скрипка Давида Ойстраха была сделана в Маркнойкирхене. И уже в расцвете своей славы великий скрипач играл смычками, изготовленными здесь кудесником Хайнцом Деллингом.

Маркнойкирхен расположен в 45 км от Цвикау. Еще в 1677 г. 12 музыкальных мастеров основали в Маркнойкирхене скрипичный цех. Сегодня здесь делают не только скрипки, но и щипковые, духовые медные и деревянные инструменты.

В городе есть несколько музеев, связанных с производством музыкальных инструментов. Музей музыкальных инструментов (Bienengarten 2) находится в здании Паулус-Шлессен (Paulus-Schloesschen) — типичном бюргерском доме с мансардой. В его коллекции около 3 тыс. музыкальных инструментов из разных стран. Среди экспонатов музея — контрабас XVIII в., труба, изготовленная специально для исполнения триумфального марша в опере «Аида» Джузеппе Верди, трость, которая превращается в флейту... Любый инструмент можно взять в руки, осмотреть со всех сторон.

Музей Framus («Фрамуз») не столь известен, но будет, несомненно, очень интересен любителям рок-музыки. Framus — очень авторитетная фирма по производству струнных инструментов. На ее гитарах играли Пол Маккартни, Джон Леннон, Джордж Харрисон, Элвис Пресли, Билл Уайман (Rolling Stones), Ян Аккерман (Focus / специальная гитара в единичном экземпляре), Джон Поль Джонс (Led Zeppelin), Ричи Блэкмор (Deep Purple) и десятки других выдающихся рок-музыкантов. Framus входит в число самых престижных музыкальных брендов. Фирма Framus по производству струнных инструментов была основана Фредом Вильфером в саксонском городке Шёнбах, находившемся примерно в 10 км от Маркнойкирхена. После Второй мировой войны Шёнбах был передан Чехословакии. В 1995 г. Ганс Петер Вильфер (сын Фреда Вильфера) возродил Framus как часть фирмы по производству музыкальных инструментов и оборудования Warwick GmbH & Co Music Equipment KG. Музей Framus открылся в Маркнойкирхене в 2007 г. В красивом трехэтажном особняке XIX в. выставлено более 200 экспонатов:



Лейпциг. Концертный зал «Гевандхаус»



За дирижерским пультом Риккардо Чайлли



Лейпциг. Музей Ф. Мендельсона Бартольди

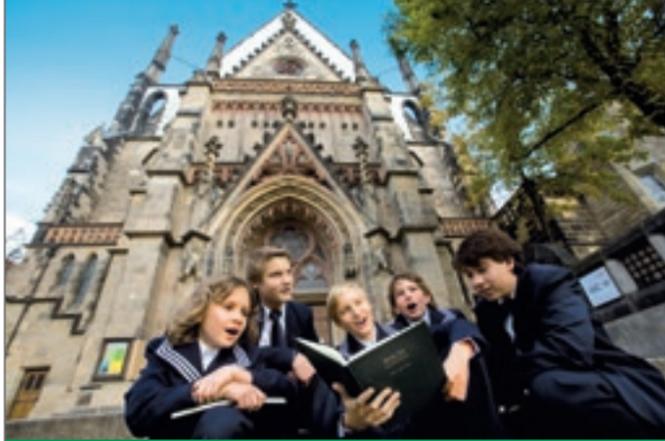
## Музей Мендельсона в Лейпциге

Дом, где жил и умер Феликс Мендельсон Бартольди, выглядит так же, как и в те годы. Здесь представлены оригинальная мебель, многочисленные документы, связанные с деятельностью композитора: подлинные письма и ноты, первые издания некоторых произведений, а также акварели, написанные самим Мендельсоном, и его портреты. Построенный в стиле позднего классицизма дом окружает исторический сад. Каждое воскресенье в музыкальном салоне проходит камерные концерты. Президентом культурного фонда «Феликс Мендельсон Бартольди» является maestro Курт Мазур.



Музей открыт ежедневно с 10 до 18 ч.  
Вход: 4,50 €.  
Билеты на концерт: 15,00 €.  
(начало: воскресенье 11 ч.)

[www.mendelssohn-stiftung.de](http://www.mendelssohn-stiftung.de) Тел.: +49/ 341/ 12 70 294 Факс: 211 52 88



Лейпциг. Знаменитый хор мальчиков «Томанерхор»



Цвикау. Музей Роберта Шумана

**Программа маршрута от компании Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**

**Услуги:**

- 2 ночи с завтраком в отеле 3\* в Фогтланде
- 1 ночь с завтраком в отеле 3\* в Лейпциге
- 1 ужин в отеле в Фогтланде
- 1 традиционный фогтландский вечер с ужином
- 1 ужин в ресторане AuerbachsKeller в Лейпциге
- Экскурсия по городу Плауэн
- Входные билеты в демонстрационные мастерские в Плауэне
- Входные билеты в Klein-Vogtland в Адорфе
- Входные билеты в Musicon Valley, включая сопровождение гида, экскурсию по мастерским, экскурсию по музею, обед, трансфер между мастерскими
- Входные билеты и экскурсия по арене Vogtland Arena в Клингентале
- Входные билеты и экскурсия в Доме Роберта Шумана, Цвикау
- Экскурсия по Лейпцигу
- Входные билеты и экскурсия в Музее Баха
- Входные билеты и экскурсия в Доме Мендельсона

**Стоимость услуг на 2014 г. / евро**

На 1 чел. в 1-местном номере	382
На 1 чел. в 2-местном номере	429

Комиссия — 25%.

Компания **Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH** с удовольствием забронирует для своих гостей билеты на культурные мероприятия, включая дрезденскую Оперу Земпера или Государственный театр оперетты.

**Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de

дня туристы отправятся на традиционный фогтландский вечер, где им будут предложены блюда местной кухни. Здесь понимаешь, насколько жители Фогтланда гостеприимны и веселы. Ночевка — в Фогтланде.

**Третий день. Цвикау/Лейпциг**

Цвикау прославился благодаря выдающемуся композитору Роберту Шуману, который родился здесь 8 июня 1810 г. В городе расположен Музей Шумана (Schumann Museum). Также можно посетить и родной дом композитора, где он родился и вырос. В доме можно рассмотреть фотографии, письма, нотные тетради, мебель тех лет.

Во время прогулки по Цвикау туристы также увидят Старый город. Здесь стоят собор Св. Марии (Dom St. Marien) и дома священников, самые старые жилые строения в Центральной Германии.

Во второй половине дня — отправление в Лейпциг. По прибытии — осмотр памятника «Битва народов» (Volkerschlachtdenkmal), ставшего символом города. Памятник высотой 91 м — один из крупнейших в Европе. Символ Лейпцига напоминает о самом крупном сражении в истории до Первой мировой войны. Более полумиллиона солдат более чем из десяти стран Европы сражались здесь друг против друга в октябре 1813 г. Преодолев 364 ступени, туристы поднимаются на смотровую площадку, откуда открывается завораживающий дух вид на город и окрестности.

Экскурсия по Лейпцигу начинается в его центре. Во время прогулки по городу туристы смогут увидеть самые красивые достопримечательности Лейпцига: церковь Николайкирхе, концертный зал «Гевандхаус», здание старой биржи, старую ратушу, торговые пассажи Мэдлерпассаж (Madler-Passage) и церковь Св. Фомы. Однако некоторые памятные строения были снесены после Второй мировой войны.

Ужин — в историческом ресторане «Ауэрбахскеллер» (Auerbachskeller), который описал Гёте в трагедии «Фауст». Ночевка — в Лейпциге.

**Четвертый день. Лейпциг**

В центре Лейпцига расположен Музей Баха (Bachmuseum), в котором можно познакомиться с историей жизни Иоганна Себастьяна Баха и его семьи. В хранилище музея выставлены оригинальные рукописи Баха и многие другие ценные экспонаты. Город может похвастаться и другими известными музыкантами. Известный композитор и капельмейстер, виртуозный пианист и политик в сфере культуры Феликс Мендельсон прожил в городе вместе со своей семьей последние два года своей жизни в доме, который сегодня называется Домом Мендельсона (Mendelssohn-Haus in Leipzig). Квартира композитора превращена в музей. Письма, ноты, акварели, созданные Мендельсоном, оригинальная мебель, рабочая комната композитора, музыкальный салон — всё это и многое другое можно увидеть в музее композитора. Вылет домой.

**ASISI Dresden**  
касающийся оживленный дух круговой панорамы города-резиденции в эпоху барокко

асиси.de

**Панорама Азиси в Дрездене**  
Gasanstaltstraße 8b  
01237 Dresden  
T +49 (0) 351.860 39 40  
service@asisi.de  
www.asisi.de

**Часы работы**  
Вт – Пт: 10:00 – 17:00  
Сб, Вс и праздничные дни: 10:00 – 18:00

Подробная информация на сайте [www.asisi.de](http://www.asisi.de)

Около 30 метров в высоту! Окружность больше 100 метров! Вид с 15-метровой высотой!

Logo: DREWAG, WISSEN

**Непреодолимо манящий – Дрезденский оперный театр Земперопер!**

КРИСТИАН ТИЛЕМАНН – ГЛАВНЫЙ РЕЖИССЕР САКСОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ КАПЕЛЛЫ – ОРКЕСТРА ДРЕЗДЕНСКОЙ ОПЕРЫ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР ДРЕЗДЕНСКОЙ ОПЕРЫ И САКСОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ КАПЕЛЛЫ

Билеты и информация  
T: +49 351 49 11 705  
bestellung@semperoper.de  
semperoper.de

Logo: VW, Semperoper Dresden

скрипки, гитары, банджо, усилители... На одном из этажей «выступает» ансамбль восковых фигур.

На обед туристам предложат типичные блюда региона Фогтланд. После отдыха знакомство с регионом продолжится. Маршрут приведет к лыжному трамплину в Клингентале (Klingenthaler-Skisprungschanze) на спортивной арене Vogtland Arena. На рельсовом подъемнике Wieli можно подняться на самый верх — в башню трамплина. Здесь расположена смотровая площадка, откуда открывается красивая панорама окрестностей. В конце



Лейпциг. Старое и новое в городе органично соседствуют друг с другом

## По следам Мартина Лютера

### День первый. Прибытие в Лейпциг и ужин в ресторане Auerbachskeller

Мартин Лютер был выдающейся фигурой периода Реформации. Благодаря его частым посещениям Лейпцига движение Реформации в XVI в. добилось больших успехов. В начале поездки туристы посещают исторический центр города. В торговом пассаже Мэдлера (Madlerpassage) находится известный благодаря Гёте погреб Ауэрбаха (Auerbachskeller), в который «спускались» Фауст с Мефистофелем. Мартин Лютер был частым гостем этого ресторана. Отправившись по следам Мартина Лютера, можно узнать много интересного о его реформаторской деятельности в Лейпциге, а также о его друге враче, университетском директоре Генрихе Штримере фон Ауэрбахе (Heinrich Stromer von Auerbach). Во время приездов в Лейпциг Мартин Лютер жил в его доме. Здесь он чувствовал себя в большей безопасности.

### День второй. Экскурсия по Лейпцигу

После завтрака пешая и автобусная экскурсии по Лейпцигу. Во время прогулки туристы узнают много интересных подробностей из истории Старого города и посетят церковь Св. Фомы (Thomaskirche). Здесь в 1539 г. на Троицу Лютер произнес речь по случаю начала Реформации вслед за тем как прочитал проповедь в замковой капелле Плейсенбурга (Pleissenburg). Затем посещение памятных мест, посвященных И.С. Баху: архив и музей композитора Bosehaus и кафе Zum Coffe Baum, а также ресторан Bartels Hof. Затем экскурсионный маршрут ведет через дом банкира Фреге (Fregehaus), где во внутреннем дворе находится барельеф, изображающий Лютера, Кайзера и Папу Римского, и дальше к старой ратуше (Altes Rathaus) на рыночной площади. В здании старой ратуши хранятся исторический печатный пресс, различные рукописи Лютера, обрубальное



кольцо супруги проповедника Катарини Лютер и кубок Лютера. После посещения ратуши можно осмотреть старую биржу (Alte Handelsbörse), а также торговый пассаж Мэдлера (Madlerpassage) с курантами из мейсенского фарфора и знаменитым рестораном Auerbachskeller. Затем посещение старейшей и самой большой церкви в Лейпциге Николайкирхе (Nikolaikirche), а также площади Аугустусплац (Augustusplatz) с концертным залом «Гевандхаус» (Gewandhaus) — места, где ранее находилась церковь Паулинеркирхе (Paulinerkirche), в которой читал свои проповеди Лютер. И, наконец, роскошная новая ратуша (Neues Rathaus), нынешняя резиденция городской администрации, возведенная в XIX в. на месте замка Плейсенбург (Pleissenburg), где летом 1519 г. состоялся исторический Лейпцигский диспут, на котором реформаторы Мартин Лютер, Филипп Меланхтон и Андреас Боденштайн из Виттенберга в споре с профессором Майером по прозвищу Экк из Ингольштадта оспаривали верховную власть Папы в религии, утверждая, что главой церкви можно считать только Иисуса Христа.

По завершении экскурсии в 15:00 в церкви Св. Фомы можно послушать мотеты (церковные хоровые песнопения), исполняющиеся, как правило, знаменитым хором мальчиков Thomanerchor. Купившие за два евро программку имеют право на бесплатный вход на мотеты и вечерние органские службы. После можно пройти по магазинам в центре города, а вечером хорошо посидеть в одном из городских ресторанов.

### День третий. Посещение «города Лютера» Виттенберга и Торгау

В «городе Лютера» Виттенберге (Lutherstadt Wittenberg) реформаторская деятельность Лютера оставила наиболее яркие свидетельства. Экскурсия по городу начинается с Дворцовой церкви Schlosskirche Allerheiligen, на двери которой Лютер вывесил свои знаменитые 95 тезисов. Затем прогулка вдоль исторической улицы Коллегиенштрассе (Kollegienstrasse) мимо дома художника Кранаха к рыночной площади со зданием ратуши в стиле ренессанс и памятниками Мартину Лютеру и Филиппу Меланхтону. Затем посещение церкви Св. Марии (Stadtkirche St. Marien), протестантский алтарь которой украшен живописью Лукаса Кранаха. Далее путь проходит через дом Меланхтона к дому Лютера, который ранее был частью монастырского здания, где проповедник жил и работал. В доме Лютера сегодня находится крупнейший в мире Музей истории Реформации. Во второй половине дня — посещение Торгау в сопровождении «жены Лютера» Катарини фон Бора. В качестве города-резиденции Иоганна-Фридриха Великодушного город был политическим центром Реформации.

В Торгау Мартин Лютер побывал 40 раз. Он проповедовал в дворцовой капелле, которую освятил в 1544 г. как первое протестантское церковное строение. Семья Лютера оказала влияние на повседневную жизнь города и воспитание молодежи. В программе также посещение Дворцовой капеллы во дворце Хартенфельс (Schlosskapelle im Schloss Hartenfels). Во дворце Хартенфельс можно посетить национальную выставку «Лютер и князья» («Luther und die Fürsten»). В заключение экскурсии осмотр церкви Св. Марии (Stadtkirche St. Marien), где находится могила Катарини Лютер. А вечером ужин в отеле Лейпцига.

### День четвертый. Гримма и монастырь Нимбшен

На последний день намечено посещение города Гримма (Grimma) на реке Мульде. Вместе с экскурсоводом туристы побывают в церкви Фрауэнкирхе (Frauenkirche) и Монастырской церкви, известной как место проповедей Лютера, а также как место работы Пауля Герхардта, соратника Мартина Лютера, во времена Тридцатилетней войны. Затем осмотр руин монастыря Нимбшен (Kloster Nimbschen), бывшего женского цистерцианского монастыря Мариентрон (Marienthron). Самой известной монахиней Мариентрона была Катарина фон Бора. Сбежав из монастыря в бочке из-под сельди, она вместе с восемью другими беглыми монахинями направилась в Виттенберге к Мартину Лютеру, который, как они верили, должен был помочь устроиться в новой жизни. Восемьмерых Лютер пристроил по разным местам, а девятую, Катарину фон Бору, семья отказалась принять обратно, не удалось и выдать ее замуж. И тогда Лютер решил, нарушив обет безбрачия целибат, жениться на девушке. Свадьбу сыграли 13 июня 1525 г. Лютеру было сорок два года, Катарине — двадцать шесть. Ровно через год после свадьбы у них родился первый ребенок. «Я счастливый человек, — писал Лютер друзьям. — Катарина, лучшая и любимейшая из жен, подарила мне сынишку, маленького Ганса Лютера». За девять лет у них родилось шестеро детей.

Этот маршрут обещает множество незабываемых впечатлений! Добро пожаловать к нам!



Лейпциг. Старая ратуша



Лейпциг. Ресторан «Ауэрбах келлер»

### Программа маршрута от компании Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

#### Услуги:

- 3 ночевки с завтраком в отеле в Лейпциге
- 1 ужин в ресторане Auerbachskeller в Лейпциге
- 2 ужина в отеле
- Экскурсия по следам Лютера в исторических помещениях Auerbachskeller
- Пешая и автобусная экскурсии в Лейпциге
- Пешая экскурсия в «городе Лютера» Виттенберге
- Пешая экскурсия в Гримма
- Пешая экскурсия по городу Торгау «вслед за Катариной фон Бора»

#### Дополнительно:

- Мотет в исполнении хора мальчиков Thomaschor (2€)
- Посещение выставки Luther und die Fürsten в замке Hartenfels

#### Стоимость услуг на 2014 г. / евро

На человека в 1-местном номере	329
На человека в 2-местном номере	279

Комиссия — 25%.

Компания Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH с удовольствием забронирует для своих гостей билеты на культурные мероприятия, включая дрезденскую Оперу Земпера или Государственный театр оперетты.

#### Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de



Фрайберг. Рождественские мотивы

## Саксония — Земля Рождества

### Приключения в Рудных горах

Рудные горы в Саксонии называют Землей Рождества. Местные рождественские базары ведут свою историю с XVI в. Здесь священный праздник проходит особенно трогательно, а его многовековые традиции берегутся очень тщательно. Самая высокая точка в этих местах — гора Фихтельберг (Fichtelberg) высотой 1213 м, расположенная недалеко от города Обервизенталь (Oberwiesenthal), лежащего, кстати, выше всех остальных городов Германии. Это одно из мест горнолыжного отдыха в стране.

#### Первый день. Рудные горы

Рудные горы / Эрцгебирге (Erzgebirge) — обширная область на юге Саксонии, по которой проходит граница Германии с Чехией. Как минимум в XII в. здесь начали добывать олово и серебро. Серебряные залежи обеспечили саксонскому двору и богатство, и власть. Широко известно местное традиционное искусство резьбы по дереву и плетения кружев. Здесь, в шахтерских семьях, появилась уникальная техника изготовления деревянных фигурок. Давние традиции имеют стеклодувное мастерство, художественное литье и производство ароматических свечей. Здесь, в Рудных горах, возник обычай зажигать рождественские пирамиды, которые стали одним из символов немецкого Рождества. Туристам предстоит посещение традиционной пекарни, где выпекают рождественские кексы Stollen. Здесь туристы могут



узнать, из каких ингредиентов получаются такие ароматные и вкусные кексы. Также предусмотрено время для дегустации выпечки за чашечкой. Ночевка — в Рудных горах.

#### Второй день. Рудные горы / Зайффен

Первый пункт программы — поездка в саксонскую столицу игрушек Зайффен (Seiffen). Здесь производятся полукруглые деревянные подсвечники, которые украшают окна перед Рождеством, и знаме-

нитые рождественские пирамиды. В Зайффене туристы могут осмотреть демонстрационную мастерскую, где местные умельцы покажут технику изготовления игрушек, характерную для Рудных гор, а потом можно отправиться в другую ремесленную лавочку, в которой изготавливают оригинальные деревянные фигурки. Далее по программе — свободное время. Можно прогуляться по городу. В Зайффене много традиционных мастерских, в каждую из которых можно зайти. В городе стоит красивая церковь Бергкирхе, есть Музей игрушек.

В середине дня — переезд в Кранцаль (Cranzahl), откуда по железной дороге Биммельбан (sachsische Bimmelbahn) туристы отправятся в Обервизенталь, самый высоко расположенный город Германии. Во время поездки предлагаются кофе, глинтвейн и рождественский кекс Weihnachtsstollen. Ночевка — в Рудных горах.

#### Третий день. Аннаберг-Буххольц

**Аннаберг-Буххольц** — столица Рудных гор. Город лежит недалеко от границы с Чехией. Его история тесно связана с горнорудным делом. И по сей день здесь живо традиционное горняцкое приветствие Gluckauf! (примерный перевод: «Счастливо подняться наверх!»).

Красив и сам город, и окружающие его ландшафты Верхних Рудных гор. Еще на подъезде видна церковь Св. Анны (St. Annenkirche). За ее скромным внешним видом скрывается богатое внутреннее убранство. С церковной башни открывается прекрасный вид на старинный центр города и Рудные горы. Напротив церкви — Музей Рудных гор, при котором есть своя шахта «Гёсснер» (Im Gossner), куда можно спуститься и получить впечатляющее представление о работе под землей. Технический музей «Фронауер Хаммер» / «Молот Фронау» (Frohnauer Hammer) в деревне Фронау на окраине города — одна из самых посещаемых туристических достопримечательностей Саксонии. Здесь представлены сохранившийся кузнечный цех и обширная галерея народных промыслов. В ресторане Herrenhaus — великолепная местная кухня. Самое красивое время здесь — перед светлым праздником



Обервизенталь. Фуникулер



Рудные горы. Музей «Молот Фронау»

**terra mineralia**  
MINERALIENAUSSTELLUNG  
TU BERGAKADEMIE FREIBERG

# ЦЕЛЫЙ МИР МИНЕРАЛОВ

На постоянной выставке terra mineralia Технического университета «Горная академия Фрайберга» демонстрируются 3,5 тыс. минералов, драгоценных камней и метеоритов. Эта выставка минералов — одна из самых больших, красивых и завораживающих в мире.

Наши предложения:

- экскурсии на русском языке. Например «За 90 минут вокруг света» или «Драгоценные и полудрагоценные камни»
- аудиогид на русском языке
- книга «Шедевры из мира минералов» на русском языке

Время работы:  
пн - пт 9-17  
по праздникам и сб - вс 9-18

terra mineralia  
Schloss Freudenstein, Freiberg  
Tel. 0049 (0)3731 394654  
fuehrungen@terra-mineralia.de  
www.terra-mineralia.de

**Программа маршрута от компании Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**

- Услуги:**
- 3 ночи с завтраком в отеле 3\* в Рудных горах
  - 2 ужина в отеле
  - 1 типичный для Рудных гор ужин с блюдом Neinerlaa
  - Входные билеты и экскурсия в демонстрационной мастерской в Зайффене
  - Поездка на старинной железной дороге Биммельбан из Кранцала в Обервизенталь, включая кофе, глнтвейн и штолен
  - Входные билеты в «Мануфактуру мечты»
  - Входные билеты и экскурсия в производственные мастерские по производству ароматических свечей Raucherkerzchen

**Стоимость услуг на 2014 г. / евро**

На 1 чел. в 1-местном номере	355
На 1 чел. в 2-местном номере	295

Комиссия — 25%.

Компания **Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH** с удовольствием забронирует для своих гостей билеты на культурные мероприятия, включая дрезденскую Оперу Земпера или Государственный театр оперетты.

**Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH**  
 Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden  
 Тел.: 49 (0) 351 49 17 00  
 Факс: 49 (0) 351 49 69 306  
 E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de

Рождества и само Рождество. Рождественский базар с музыкой, огнями, рождественской пирамидой, лакомствами, изделиями местных ремесленников и множеством рождественских сюрпризов — один из самых красочных и одновременно уютных базаров в Германии. На рождественских базарах в Аннаберг-Буххольце можно отведать множество местных вкусов. Например, блюда с грибным соусом Schwammbrätle или знаменитое рождественское Neinerlaa.

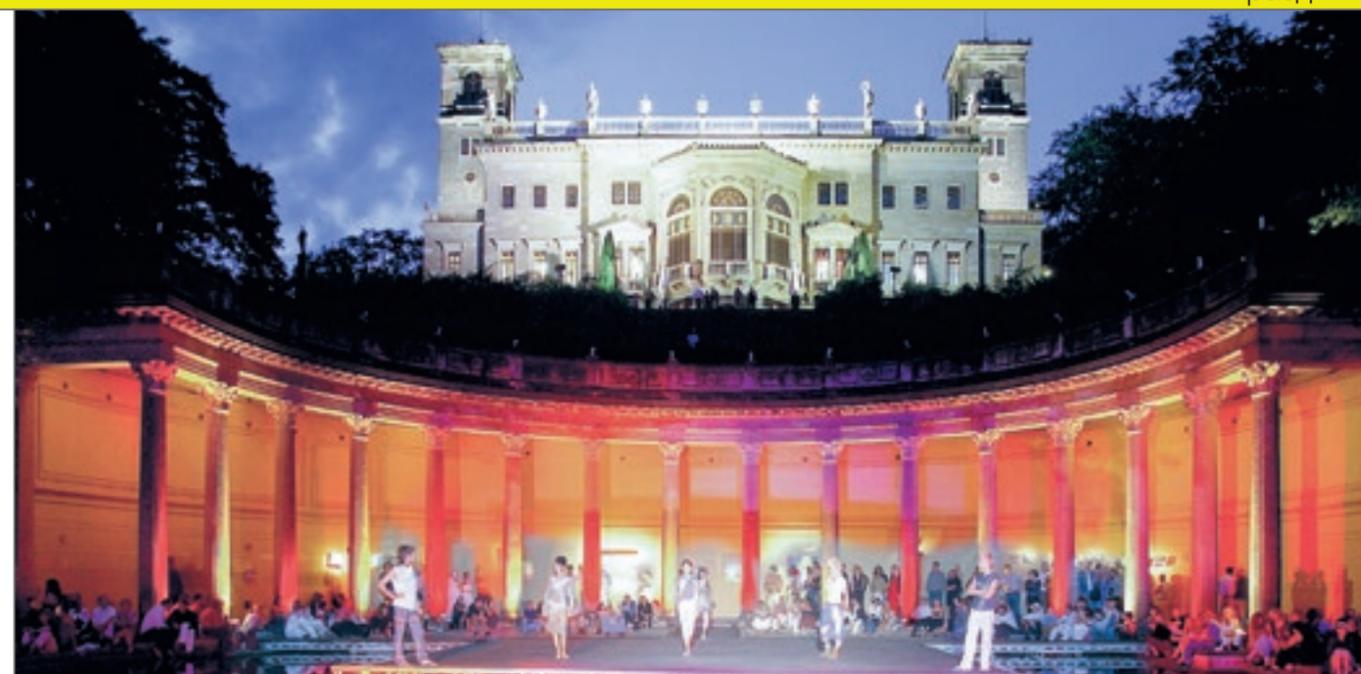
Благодаря экспозиции «Мануфактура мечты» (Manufaktur der Traume) туристы могут в течение всего года знакомиться с рождественскими традициями этого региона. Представлено почти 1500 экспонатов из всех уголков Рудных гор, а также из Тюрингии, Богемии и Фогтланда: игрушки, предметы рождественской культуры Рудных гор, инструменты горняцкого ремесла. Экспозиция охватывает время с начала XVII в. до наших дней. Особенно хорошо представлен период 1890–1930 гг.

Далее по программе — путешествие в Кроттендорф (Crottendorf), маленькую общину между Фихтельбергом и Шайбенбергом. Здесь производят ароматные конусообразные свечи Raucherkegelchen. Палитра ароматов свечей разнообразна: производятся свечи как с классическими рождественскими ароматами, так и с необычными запахами. Например, свечи, пахнущие паровозом. Здесь туристам покажут, как производятся «конусы», и расскажут, какие свечи наиболее популярны. Также можно посетить выставку-продажу свечей Raucherkerzenland. Ночевка — в Рудных горах.

**Четвертый день. Рудные горы**

Особенно красивы Рудные горы, когда деревни и города, как в сказке, окутаны снегом, а резные подсвечники, ангелочки и деревянные фигурки горняков украшают «пряничные» домики. Именно предрождественское время лучше всего подходит для знакомства с традициями и обычаями Рудных гор.

В последний день путешествия по Саксонии туристы посетят один из рождественских базаров в Рудных горах. Возвращение домой.



Летний праздник «Ночь в дрезденских замках»

**Летняя ночь в замках на Эльбе**

На берегу Эльбы в районе пригорода Радебергер в трех километрах от центра Дрездена расположены три великолепных замка, построенные в разных гармонично дополняющих друг друга архитектурных стилях: Альбрехтсберг (Schloss Albrechtsberg), Лингнершлосс (Lingnerschloss) и Экберг (Schloss Eckberg).

Окруженные живописными парками, они образуют невероятно красивый ансамбль, лучший вид на который открывается с левого берега Эльбы. Эти места считаются одними из самых впечатляющих в Саксонии. Вот уже в шестой раз 19 июля они станут декорациями, на фоне которых пройдет «Ночь в дрезденских замках» — романтический летний праздник с участием более 200 артистов. На одну ночь замки, парки и летний ресторан Saloppe превратятся в своеобразные световые инсталляции, где подсвеченные тропинки соединят между собой многочисленные площадки для выступлений. На протяжении всего фестиваля будет играть разнообразная музыка — от классической до рока и латиноамериканской. Завершится праздник красочным фейерверком. Предложите вашим туристам побывать на этом романтическом празднике.

**Услуги:**

- 3 ночи с завтраком в выбранном отеле;
- входной билет на «Ночь в замках»;
- теплоходная экскурсия по Эльбе;
- дневной билет на посещение дрезденского дворца-резиденции с правом подъема на башню Hausmannsturm, посещение музеев «Новые зеленые своды» (Neues Grünes Gewölbe), «Турецкая камера», а также осмотр актуальных выставок.

**Стоимость услуг (на одного человека), евро**

Отель/сервис	5*	4*	3*
		(напр., Waldhotel, см. 27 стр.)	(напр., ACHAT Hotel, Martha Dresden, см. 19 стр.)
2-местный номер	397	319	249
1-местный номер	649	499	349

Доплата за VIP-билет на «Ночь в дрезденских замках» (шампанское, шведский стол и напитки) за одного человека составит 60 евро.

**Время действия: 18–21.07.2014**

В пятницу рейс «Аэрофлота» прибывает в Дрезден, далее — регистрация в отеле. Суббота до вечера свободна, поэтому есть возможность познакомиться с Дрезденом и его основными достопримечательностями. Вечером — на фестиваль «Ночь в замках Дрездена». В воскресенье можно совершить прогулку на теплоходе по Эльбе и еще раз взглянуть на эти знаменитые дворцы, но уже при свете дня. Понедельник с утра прекрасно подойдет для пешей прогулки по городу... Ну, а в середине дня — вылет в Москву рейсом «Аэрофлота».

**Три саксонские легенды**

Эльбские замки (Elbschlösser) Альбрехтсберг (Schloss Albrechtsberg), Лингнершлосс (Lingnerschloss) и Экберг (Schloss Eckberg) расположены в Дрездене на возвышении на правом берегу Эльбы в районе Лошвиц, примерно в трех километрах от центра города вверх по течению реки. Построенные в середине XIX в., они, несмотря на название, никогда не имели военного значения и не предназначались для этого. Правильнее их было бы называть дворцами.

К каждому замку прилегает парк в английском стиле, а террасы, спускающиеся от них к Эльбе, частично используются под виноградники. Проектированием и сооружением замков руководили прусский архитектор Адольф Лозе и Кристиан Арнольд, ученик Готфрида Земпера — автора проекта по созданию картинной галереи и строительству Королевского театра, который сегодня называют Оперой Земпера. Замки Альбрехтсберг и Лингнершлосс построены по заказу прусского принца Альбрехта. По этой причине иногда их называют замками Альбрехта. За последнее столетие их владельцы многократно менялись. В последние годы замки используются как отели, рестораны, выставочные залы. В замке Лингнершлосс с 2007 г. располагается Бюро ЮНЕСКО, работающее по проекту «Всемирное наследие».

Парки замков открыты для свободного посещения и являются любимыми местами отдыха как жителей Дрездена, так и туристов.

**Новогоднее представление под открытым небом около Оперы Земпера**

Незабываемое новогоднее шоу среди потрясающего исторического окружения — Оперы Земпера, Картинной галереи Цвингер, церкви Хофкирхе и Дрезденского замка. Красочное светопредставление и самый грандиозный фейерверк в полночь придадут празднику особый шарм.

**VIP-предложение**

Для VIP-гостей устроена обогреваемая палатка, где предлагается меню от звездного повара, шампанское и многие другие приятные сюрпризы.

Для безопасности гостей запрещено приносить петарды на территорию проведения праздника.

www.silvesterstadt.de



Дрезден. Праздничный фейерверк над Старым городом

## Саксонский калейдоскоп событий в 2014 г.

Январь — июль	<b>Празднование 150-летия со дня рождения выдающегося немецкого композитора Рихарда Штрауса</b> Различные мероприятия, посвященные этому событию, пройдут в Лейпциге и Дрездене
8 апреля — 28 сентября	<b>Юбилейная выставка «Германия становится мобильной» (Deutschland wird mobil)</b> Выставка посвящена 175-летию со дня открытия железной дороги между Лейпцигом и Дрезденом
11—13 апреля	<b>VI выставка паровозных локомотивов (Dampfloktreffen), Дрезден</b> На выставке Dampfloktreffen посетители могут любоваться паровозами и другими историческими транспортными средствами. Все экспонаты находятся в рабочем состоянии
20 апреля	<b>Праздничная пасхальная процессия, Оберлауцитц</b> В пасхальное воскресенье, оказавшись в Верхней Лужице, туристы могут понаблюдать за праздничными гуляниями лужицких сербов, например, пасхальной процессией или катанием пасхальных яиц с горы Проченберг в Баутцене
25—27 апреля	<b>Фестиваль «День на Эльбе», Торгау</b> Театрализованное представление-реконструкция встречи союзных войск СССР и США в апреле 1945 г. на Эльбе
26 апреля, 18 октября	<b>День открытых дверей в Мейсенской фарфоровой мануфактуре, Мейсен</b> Все желающие в эти дни могут посетить фарфоровую мануфактуру, заглянуть в мастерские и понаблюдать за рождением шедевра из «белого золота»
1 мая	<b>Парад «белой флотилии», Дрезден</b> В Саксонии расположился старейший и самый большой флот колесных пароходов в мире, который часто называют «белой флотилией». Традиционно начало паровозного сезона открывает торжественный парад девяти исторических колесных и двух салонных пароходов. Парад начинается у набережной Террасенуфер в Дрездене и заканчивается около замка Пильниц

2—11 мая	<b>IV Фестиваль памяти Иоганна Штрауса, Дрезден</b> Классические произведения (в частности, вальсы и оперетты) Иоганна Штрауса, а также редко исполняемые мелодии составляют основу музыкальной программы ежегодного фестиваля
11—18 мая	<b>44-й Международный диксиленд-фестиваль (Internationales Dixieland Festival), Дрезден</b> Самый большой джаз-фестиваль в Германии. В 2014 г. проводится в 44-й раз
21—25 мая	<b>Дни Рихарда Вагнера, Лейпциг</b> В эти дни пройдет множество мероприятий, посвященных памяти великого композитора. Например, присуждение премии имени Р. Вагнера, премьера оперы «Феи» в Лейпцигской опере
23 мая — 10 июня	<b>37-й Музыкальный фестиваль, Дрезден «Золотые 20-е»</b> — тема и стиль фестиваля в новом сезоне. В 2014 г. проводится в 37-й раз



Парады горняков в регионе Рудных гор

6 декабря	Парад во Фрейберге
7 декабря	Парад в Шнееберге, Олбернхау
13 декабря	Парад в Зайффене, Шварценберг
13 декабря	Парад в Цвикау, Йоханнгеоргенштадт
14 декабря	Парад в Мариенберге
21 декабря	Парад в Аннаберг-Буххольце

30 мая — 1 июня	<b>Фестиваль Карла Мая, Радебойль</b> За короткое время посетители фестиваля могут отправиться в путешествие в «любую» точку мира, где познакомятся с различными культурами, о которых писал саксонский автор приключенческих романов. Декорацией к мероприятию послужит местечко Лёсницгрунд в Радебойле
Июнь — сентябрь	<b>Музыкальный фестиваль MDR Musiksommer, Лейпциг</b> Лучшие музыканты из трех федеральных земель Германии: Саксонии, Саксонии-Ангальта и Тюрингии, а также звезды классической музыки со всего мира соберутся вместе, чтобы «подарить» зрителям самые невероятные музыкальные произведения
13—22 июня	<b>Фестиваль Баха, Лейпциг</b> В этом году пройдет под девизом «Правильное искусство» (Die wahre Art)
24—27 июля	<b>XX Саксонский международный фестиваль воздушных шаров (Saxonia International Balloon Fiesta Leipzig), Лейпциг</b> Более 30 воздушных шаров и других летательных аппаратов устроят красивое представление в небе над Лейпцигом
15—17 августа	<b>День города, Дрезден</b> Городской праздник в Дрездене — один из важнейших в культурном календаре Саксонии. Веселые народные гуляния поразят своим размахом
15—17 августа	<b>XI Международные дни джаза, Бад Эльстер</b> Окунуться в море джаза смогут те туристы, которые окажутся в эти жаркие августовские дни на курорте Бад Эльстер
30—31 августа	<b>День открытых дверей в винодельческих хозяйствах</b> Винодельческие хозяйства, расположенные вдоль саксонской винной дороги от замка Пильниц до Дисбар-Зойслитца (Diesbar-Seußlitz), а также в долине Фрайталь (Freital), приглашают на экскурсии, во время которых можно продегустировать местные гастрономические шедевры
6—14 сентября	<b>Неделя Шумана, Лейпциг</b> Праздничная неделя, посвященная Шуману, проходит примерно в те дни, когда состоялась свадьба Роберта и Клары Шуман. Во время праздника туристы могут познакомиться с жизнью этого музыкального союза
12—21 сентября	<b>Фестиваль Мендельсона, Лейпциг</b> Мероприятие пройдет под девизом «Мендельсон в Рейнланде» (Mendelssohn im Rheinland)
26—28 сентября	<b>Винные праздники в Мейсене и Радебойле</b>
28 сентября — 4 октября	<b>Празднование 300-летия органа Зильберманна, кафедральный собор Фрейберга</b> Саксония празднует юбилей самого знаменитого барочного органа в мире. Для мероприятия подготовлена специальная музыкальная программа, в которой примут участие органисты со всего света, а также комедийный актер Герберт Фойерштайн, Дрезденский хор мальчиков и музыкальный ансамбль Batzdorfer Hofkapelle
24—26 октября	<b>Выставка GRASSIMESSE, Лейпциг</b> Международная выставка прикладного искусства и дизайна музея прикладного искусства GRASSI Museum für Angewandte Kunst
27 ноября — 24 декабря	<b>580-й Дрезденский рождественский базар «Штрицельмаркт»</b> Старейший и крупнейший рождественский базар в Германии

### Ощутить мир транспорта в Дрезденском Музее транспорта в Иоганнеуме на площади Неймаркт

**Адрес:**  
Augustusstraße 1, 01067 Dresden

**Цена билета:**  
Взрослый: 7,00 €  
Льготный: 3,00 €  
Семейный: 12,00 €  
Группы (от 10 человек):  
Взрослый: 5,50 €  
Льготный: 2,50 €

**Время работы:**  
Вторник - воскресенье с 10 до 18 часов  
также в понедельник на пасху и святую троицу.  
Выходные: понедельник, а также 24, 25, 31 декабря и 1 января

**Web-адрес:**  
[www.verkehrsmuseum-dresden.de](http://www.verkehrsmuseum-dresden.de)

**E-Mail:**  
[info@verkehrsmuseum-dresden.de](mailto:info@verkehrsmuseum-dresden.de)

Скачайте бесплатно мобильное приложение «Гид по музею транспорта» на русском языке.

Чтобы загрузить мобильное приложение в телефон, наведите камеру аппарата на этот QR-код

**Дрезденский Музей транспорта**



Дрезден. Здание Гёте-Института



Студенты из Китая на занятиях

## Гёте-Институт. Курсы немецкого языка в Дрездене

Чтобы освоить немецкий язык для отдыха и туризма, делового общения или учебы, лучше всего обратиться к профессионалам. И это, конечно, Гёте-Институт, накопивший исключительный опыт в преподавании немецкого языка как иностранного. Достаточно выбрать нужный курс из его предложений. Большинство из них ориентированы на начинающих и продолжающих обучение.

### Содержание курсов

Цели и содержание наших курсов немецкого языка основываются на учебных планах Гёте-Института и ориентируются на документ «Общеввропейский подход к владению иностранными языками».

Наши общеязыковые курсы немецкого языка дают устойчивые знания в следующих областях:

- письменный немецкий язык;
- немецкая грамматика;
- корректная, адекватная ситуации речь и хорошее произношение;
- понимание аутентичных немецких текстов на слух и при чтении;
- навыки для более эффективного изучения немецкого языка и преодоления сложных языковых ситуаций;
- правильное понимание культурных и общественных особенностей, связанных с немецкой языковой средой.

Темы занятий включают в себя типовые ежедневные ситуации, актуальные новости и темы дня, немецкое общество, немецкую культуру и историю. Выбор тем ориентируется также на интересы отдельных участников курса.

В рамках специальных курсов (например, «Немецкий экономический», «Немецкий и туризм», «Курсы немецкого языка для подготовки к учебе в вузе») студенты также изучают такие темы, как:

- немецкая профессиональная лексика;
- общение в специфических профессиональных или учебных университетских ситуациях;
- понимание немецких информационных и профессиональных текстов.

Мы подготовим студентов к специальному экзамену.

### Интенсивные курсы

Интенсивное изучение немецкого языка по специальной методике. Краткосрочные и круглогодичные курсы для новичков и продолжающих изучение языка. Эффективная комбинация с языковым тренингом, культурными мероприятиями и свободным временем.

Ежемесячные экзамены.

### Премиальные курсы

Суперинтенсивные и интенсивные курсы в маленьких группах, индивидуальное обучение и курсы для фирм и компаний. Занятия строятся с учетом индивидуальных особенностей участников, что обеспечивает максимальный учебный эффект.

### Специальные курсы делового немецкого

Курсы немецкого языка для повседневного применения в рабочем процессе. Ориентированные на конкретные цели специальные курсы с упором на профессиональную лексику, а также курсы немецкого языка для учителей, юристов и врачей.

### Детские и молодежные курсы

На языковых курсах Института им. Гете обучаются дети и молодежь со всего мира, общаясь со сверстниками из разных стран. Мы не только учим, но и помогаем студентам интересно проводить свободное время.

Гёте-Институт организует для студентов размещение. Им предлагается разнообразная культурная программа и программа отдыха. К услугам обучающихся бесплатная медиатека. По завершении курса проводятся экзамены и выдается официальный сертификат.

Более чем шестидесятилетний опыт преподавания немецкого языка, постоянное совершенствование и развитие методик, профессионализм преподавательского состава, высокие экспертные оценки наших технологий и учебных программ гарантируют настоящее немецкое качество обучения.

### Язык и культура

Мы всемерно способствуем тому, чтобы наши студенты активизировали свое знание немецкого языка. Благодаря открытой программе курсов в первой половине дня мы можем принять во внимание индивидуальные интересы обучающихся. Интересная, увлекательная культурная программа и свободное время дают возможность изучать немецкий язык и знакомиться с ним в разных ситуациях. В программу включена одна дневная экскурсионная поездка в выходные дни.

Мы предоставляем студентам возможность познакомиться на выбор с такими современными немецкими городами, как Берлин, Франкфурт, Гамбург или Мюнхен, почувствовать шарм уютного городка Швебиш-Халль или окунуться в кипучую жизнь студенческих университетских городов Дрездена и Гёттингена.

### Включенные услуги:

- тест для определения уровня в начале курса;
- 2 недели, 50 учебных часов, 25 учебных часов в неделю;
- до 16 участников в группе;
- интенсивный языковой тренинг с понедельника по пятницу;
- Берлин: все ступени обучения;
- Мюнхен, Швебиш-Халль: курсы начиная от уровня A2;
- Гамбург, Дрезден, Франкфурт, Гёттинген: курсы начиная с уровня B1;
- сдача экзамена по запросу;
- индивидуальное (или с преподавателем) обучение в медиатеке;
- все учебные пособия включены;
- культурная программа и свободное время, согласованная с курсом обучения;
- одна дневная экскурсионная поездка.

### Культурная программа и свободное время

Погружение в культуру другой страны и прямой контакт с реальными носителями языка незаменимы для его изучения. Поэтому культурная программа и свободное время являются важными составными частями наших курсов. Они дополняют знания, полученные на занятиях, личным опытом общения в немецкоговорящей среде.

Все отделения Гёте-Института организуют множество мероприятий каждую неделю, например:

- пешие и автобусные экскурсии по городу;
- посещение выставок и музеев;
- походы в театр, на концерты, в оперный театр;
- экскурсии на предприятия, посещение университетов;
- спортивная программа;
- вечера встреч;
- вечеринки и дискотеки;
- экскурсионные поездки в выходные дни в другие города или посещение достопримечательностей в ближайших окрестностях места обучения.

Некоторые экскурсии для слушателей курсов немецкого языка предлагаются по себестоимости. По вопросам собственных внутриинститутских программ, в которые могут входить спортивные мероприятия, пешие прогулки, посещение фирм и т.п., вы получите информацию в Гёте-Институте.

### Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden

Тел.: 49 (0) 351 49 17 00

Факс: 49 (0) 351 49 69 306

E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de

### Наше расписание на вторую половину 2014 г.

Дата	Уровень	Цена	Условия размещения
01.07–16.07.2014	B2..C1	€ 785	Курс без размещения
		€ 1105	Курс с одноместным номером
03.08–16.08.2014	B2..C1	€ 785	Курс без размещения
		€ 1105	Курс с одноместным номером
31.08–13.09.2014	B2..C1	€ 785	Курс без размещения
		€ 1105	Курс с одноместным номером

Одноместные номера находятся в гостевом доме Гёте-Института.  
Мы охотно поможем вам с выбором подходящего варианта размещения.

**MILITÄR HISTORISCHES MUSEUM Dresden**

**ВОЕННО-ИСТОРИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ БУНДЕСВЕРА В ДРЕЗДЕНЕ**

**ИСТОРИЯ «КУЛЬТУРЫ» НАСИЛИЯ**

[www.mhmbw.de](http://www.mhmbw.de)

**Bundeswehr**  
Wir. Dienen. Deutschland.



Магазины Саксонии впечатляют и ассортиментом, и своими интерьерами

## Первоклассный шопинг

В саксонских магазинах широко представлены продукция известных международных марок, одежда, мебель, товары для дома и офисные принадлежности, сувениры и многое другое. На оживленных торговых улицах немало уютных кафе и ресторанчиков, где можно сделать «привал» во время путешествия по магазинам.

Хорошо известны и саксонские бренды: мейсенский фарфор (Porzellan-Manufaktur Meissen), часы Lange & Sohne и Glashutte Original, плауэнское кружево (Plauener Spitze), мебель и игрушки из мастерских Хеллерау (Werkstätten Hellerau), автомобили Volkswagen, Porsche, BMW, резьба по дереву из шахтерских поселков Рудных гор (Original Erzgebirgische Holzkunst), пиво «Замок Радебергер» (Schloss Radeberger Pilsener), вино «Замок Вакербарт» (Schloss Wackerbarth).

Пометка «Made in Sachsen» означает высокое качество местной продукции, престижные покупки и радость для тех, кто их делает.

### Дрезден

В последние годы саксонская столица успешно выдвигается на второе после Берлина место среди ведущих шопинг-центров Восточной Германии. Здесь открыто свыше 900 тыс. кв. м торговых площадей. Все больший интерес к городу как к месту для покупок проявляют российские туристы.

**Старый город.** Главная торговая магистраль саксонской столицы — превращенная в пешеходную зону улица Прагерштрассе (Pragerstrasse) — тянется от Главного вокзала почти до Рыночной площади Альтмаркт (Altmarkt). Вдоль Прагерштрассе разместились магазины таких марок, как Steinbruch, Peek & Cloppenburg, H&M, Ledermoden, Vero Moda, New Yorker, Esprit, Wohrl, обувные магазины Salamander, Schumarkt Klausner, Schuhhof. Ближе к вокзалу высится крупный торговый комплекс Centrum-Galerie — более 300 магазинов (Deuchmann, Mueller, DM, Media Markt, Frida и др.). Со стороны Альтмаркт стоит огромный универсам «Карштадт» — семизэтажный «храм торговли», где на подземном

этаже расположен крупный продовольственный магазин Perfitto, а на верхнем — ресторан. Недалеко — галерея «Альтмаркт» (Altmarktgalerie): более 100 магазинов, среди них Saturn, Sinn & Leffers, Fielmann, продуктовый REWE. Рядом на короткой Зеештрассе (Seestrasse) — универсам C&A с низкими ценами. К Альтмаркт примыкает полная магазинов улица Вильсдруфферштрассе (Wilsdrufferstrasse).

**Новый город.** На другом берегу Эльбы в районе Новый город (Neustadt) в бывших домах богатых горожан и романтических внутренних дворах обосновались магазины антиквариата, альтернативной моды, украшений, музыкальные лавки, галереи и отличные рестораны. Тех, кто за ценой не постоит, ждут эксклюзивные магазины на улице Кёнигштрассе (Konigstrasse).

Хотя бы ради интереса стоит посетить пассаж «Кунстхоф» (Kunsthof Passage) между Алаунштрассе (Alaunstrasse) и Гёрлитцерштрассе (Golitzerstrasse) в районе Внешний Новый город (Aussere Neustadt). Само здание пассажа — это настоящее произведение искусства.

Любителям оригинального непременно надо побывать в молочном магазине Pfunds Molkerei на Баутцнерштрассе (Bautznerstrasse). Его стены облицованы затейливо украшенной керамической плиткой. «Пфундс молькерай» занесен в Книгу рекордов Гиннеса как самый красивый в мире молочный магазин. В качестве сувениров здесь можно приобрести молоко в бутылке в виде колбы, сыр, конфитюры, конфеты типа российской «Коровки», кружки и молочники с рисунками на молочнокислых изделиях, разделочные доски, чай, настойки, открытки и прочее. Около магазина останавливается автобус

экскурсионного маршрута Hop off — Hop on. Можно выйти, осмотреть магазин и на одном из следующих автобусов (интервал — 30 мин.) отправиться дальше.

### Лейпциг

Это выдающийся в отношении шопинга город. Некогда расположенный на перекрестке известных торговых путей via regia и via imperii, Лейпциг стал своеобразной «рыночной площадью Европы». И даже сегодня для любителей путешествий по магазинам он — один из самых интересных в Германии городов. В центре разместилось около 350 промтоварных и 250 продуктовых магазинов. Здесь и крупные универсамы, и уютные магазинчики, и бутики, делающие общую картину «рая для покупателей» еще более красочной. Общая торговая площадь составляет 790 тыс. кв. м!

Во время путешествий по магазинам здесь не придется преодолевать большие расстояния. В радиусе 600–800 м в центре все основные точки можно обойти пешком. В городе в общей сложности около 30 пассажей (20 из них — исторические) и крытых проходных дворов, которые образуют уникальный архитектурный ансамбль, где поход за покупками превращается в интересное приключение. Подобная «закрытая» система в Германии — единственная в своем роде.

Основными узлами этого торгового ансамбля стали такие бренды, как «Пассаж Мэдлера» (Madlerpassage), «Штросзак» (Strohsack-Passage) и «Бартельсхоф» (Bartselhof). «Пассаж Мэдлера» расположен рядом со старой ратушей на Рыночной площади. Прекрасное здание со стеклянной крышей изысканной формы переполнено роскошными магазинами и бутиками. Есть и магазины попроще, где торгуют, например, канцелярскими товарами или кондитерскими изделиями. К пассажиру примыкают «Кёнигсхаупассаже» (Konigshauspassage) и «Мессехофпассаже» (Messehofpassage). Вместе они образуют огромный торговый комплекс. На Николайштрассе (Nikolaistrasse) по пути от вокзала к церкви Николайкирхе стоит торговый комплекс «Шпекс-хоф и Ганза-хаус» (Speck's Hof & Hansa Haus), состоящий из двух пассажей, отсюда и двойное название. В 1996 г. «Шпекс-хоф» получил Trophu, награду крупнейшей в мире выставки недвижимости MIPIM в Каннах, за прекрасный архитектурный облик. В Speck's Hof продаются высококачественные кожаные изделия, изысканные украшения, модная одежда, хорошие вина, шоколад высшего качества, чай, сувениры и т.д. В меню нескольких кафе — широкий выбор кофейных напитков и традиционная саксонская выпечка.

На Николайштрассе разместились универсамы известных торговых сетей Karstadt, Galeria Kaufhof, Peek & Cloppenburg и Breuninger, магазины модной одежды H&M, Zara, Mango, Marc O'Polo, Levi's и бутики таких дизайнерских марок, как Aigner, Lacoste, Lloyd и Wolford. Много магазинов и универсамов расположено на улицах Хайнштрассе (Hainstrasse) и Петерштрассе (Petersstrasse). Около десятка магазинов, пять ресторанов и кафе, кабаре — в пассаже «Штросзак», который находится между Николайштрассе и Риттерштрассе (Ritterstrasse).

В ходе глобальной реставрации городского вокзала в него был встроены центр «Банхофс-Променаден», где разместилось свыше 140 магазинов, кафе и ресторанов. Диапазон ассортимента — от модной одежды, косметики и аксессуаров до игровой электроники, предметов интерьера и кулинарных деликатесов.

Недалеко от вокзала на площади Рихарда Вагнера (Richard-Wagner-Platz) расположился трехэтажный торговый центр Hofe am Bruhl. Здесь 130 новых магазинов и бутиков на торговой площади около 44 тыс. кв. м, включая богатый гастрономический отдел EDEKA.

#### Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden

Тел.: 49 (0) 351 49 17 00

Факс: 49 (0) 351 49 69 306

E-mail: goller.tmg@ Sachsen-tour.de



Дрезден. Молочный магазин «Пфундс молькерай»



Лейпциг. Торговый центр на главном вокзале города

*Accent*  
*Alla Cotta - Fremdsprachenservice*

**Ваш гид по Саксонии:**  
Мейсен - колыбель Саксонии  
Мейсенская фарфоровая мануфактура  
Дрезден - «Флоренция на Эльбе»  
Дрезденская галерея  
Саксонская Швейцария  
Рудные горы  
Крепости, замки, дворцы

**Алла Котта (Alla Cotta)**  
Телефон в Мейсене: + 49 (0) 3521 40 59 44  
Мобильный: + 49 (0) 171 37 59 657  
ACcent-fremdsprachen@web.de  
Website: accent-fremdsprachen.de



Торговый центр novaeventis! поражает оригинальностью архитектуры

## Добро пожаловать в novaeventis!

### Эксклюзивный оазис для любителей шопинга недалеко от Лейпцига и Галле

Этот торговый центр открылся в сентябре 2006 г. на границе федеративных земель Саксония и Саксония-Ангальт. Комплекс занимает два этажа. За его архитектурное решение с ярким и незабываемым фасадом и впечатляющим интерьером центр отмечен Наградой Германии за 3D-восприятие в архитектуре от организации DP3D (Der Deutsche Preis für Dreidimensionalität).

Центр занимает территорию в 76 тыс. кв. м. Магазины расположены на двух параллельных зеленых улицах, соединенных мостиками и украшенных интересными архитектурными сооружениями. Здесь разместились и крупные универмаги, и уютные магазинчики, и бутики, делающие общую картину «рая для покупателей» неповторимо красочной. География центра хорошо продумана, здесь не придется преодолевать большие расстояния во время путешествия по магазинам и зависеть от погоды. С появлением novaeventis возник современный шопинг-оазис с оригинальной архитектурой, который включает в себя не только более 200 магазинов и богатый гастрономический отдел. Под стать торговым возможностям здесь и развлекательный комплекс: широчайший выбор спортивных забав для всей семьи (скейт-парк, канатный парк), огромная детская площадка и детский клуб (для детей с 6 до 10 лет) с профессиональными нянями, наконец, уникальный дом, стоящий на «голове», где можно сделать невероятные фотографии.

Каждый день в центр приезжает множество посетителей из различных областей Германии. Сюда легко добраться, ведь центр расположен на пересечении автострад, всего в 15 минутах от аэропорта Лейпциг/Галле.

novaeventis привлекает своих гостей не только огромным выбором известных международных марок и брендов одежды, декора, товаров для дома, офисных принадлежностей, игрушек, сувениров и пр., но и тем, что в нем регулярно проводятся интересные мероприятия для всех возрастов.

#### Проект «Семь чудес»

Он разработан совсем недавно. Это единственный в своем роде проект, который включает в себя эксклюзивные акции, предложения и подарки специально для наших русскоговорящих гостей. Что же особенного ждет наших покупателей и почему им выгоднее приехать к нам, а не отправиться за покупками куда-то в другое место? Ответим по порядку.

**Первое**, неважно, где остановится наш гость — в гостинице, у своих друзей или родственников, наш бесплатный VIP-вэн доставит его в центр и обратно (при условии предварительного заказа через турагентство). Так, несмотря на расположение центра между двумя городами, экономятся время и деньги покупателей.

**Второе**, в центре всех гостей ждет приятный сюрприз! Наш русскоговорящий сотрудник встретит их, проведет в специально

оборудованный VIP-lounge, где можно выпить бокал шампанского или другого напитка, слегка перекусить, в то время как сотрудник подробно расскажет, где и что можно приобрести. Личный шопинг-гид будет в распоряжении гостей весь день, на случай если у туристов появятся вопросы, им понадобится какая-то помощь или возникнут сложности с переводом.

**Третье**, по прибытии в центр гости получают персональный подарок, который обязательно пригодится им при совершении покупок.

**Четвертое**, многие магазины центра рады предоставить специальные скидки и подарки покупателям из России при предъявлении бонусной карты, которую гости получают по приезду в центр.

**Пятое**, только в novaeventis можно получить подарочный сертификат центра в размере 10% от общей стоимости покупок. При этом неважно, на какую сумму и в каком магазине нашего центра приобретен товар, этот подарок гостю гарантирован.

**Шестое**. Для маленьких гостей есть детский клуб (Kinderland), в котором они могут весело провести время, пока родители путешествуют по магазинам. Клуб бесплатен при предъявлении вышеуказанной бонусной карты. Также есть возможность специально для ваших детей заказать русскоговорящую няню (при условии предварительного заказа через турагентство).

**Седьмое**, практически во всех магазинах можно воспользоваться услугой TaxFree.

И в заключение, в случае предварительного заказа через туристическое агентство и при наличии мест можно посетить заводы Porsche или BMW, куда гостей доставит бесплатный VIP-вэн центра. Мы рады всем нашим гостям, добро пожаловать в novaeventis!

#### Информация для туристических агентств и туроператоров

Вы можете включить наш проект «Семь чудес» в предлагаемые вами туры.  
Вам помогут Татьяна Заречная / Лариса Маркус  
Tetiana.zarichna@ece.com / Larissa.markus@ece.com  
ECE Projektmanagement G.m.b.H & Co. KG  
Center Management  
Einkaufszentrum novaeventis  
06237 Leuna / OT Gunthersdorf  
Тел.: +49 (0) 34 638-360 0  
Факс: +49 (0) 34 638-360 10  
www.nova-eventis.de  
www.ece.com



Шопинг в novaeventis! — одно удовольствие



В novaeventis! есть даже тропический уголок

**КРУПНЕЙШИЙ ШОПИНГ – ЦЕНТР В РЕГИОНЕ Г. ЛЕЙПЦИГ**

200 МАГАЗИНОВ И БОЛЬШОЙ ВЫБОР ИЗВЕСТНЫХ БРЕНДОВ

**novaeventis EINKAUFSCENTER**

ГАРАНТИРУЕМ САМЫЕ ВЫГОДНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ TAX FREE ВСЕГО 15 МИН. ОТ АЭРОПОРТА

С ПОНЕДЕЛЬНИКА ПО СУББОТУ С 10:00 ДО 20:00 ПО ПЯТНИЦАМ ДО 22:00

... И МНОГИЕ ДРУГИЕ!



Лейпциг. Выставочный центр Neue Messe Leipzig

## MICE по-саксонски

Развитая туристическая инфраструктура, прекрасный выбор мест для проведения деловых мероприятий, множество памятников культуры и восхитительная природа делают Саксонию одним из лучших MICE-направлений в Германии.

### Чем привлекает Саксония?

**Развитая транспортная инфраструктура** — через Саксонию проходят важнейшие европейские транспортные артерии, здесь есть два международных аэропорта, отлично развита сеть автомобильных и железных дорог.

**Широкий выбор удобных мест** для проведения деловых мероприятий независимо от того, сколько человек в группе — десять или больше тысячи, конгресс-отели разных ценовых категорий и вместимости, крупные, прекрасно оснащенные конгрессные и выставочные центры, необычные исторические здания и другие помещения с самым современным оборудованием в Дрездене, Лейпциге, Кемнице и просто на природе.

**Отели всех категорий и ценовых сегментов** (особенно уровня 4-5\*) как в крупных городах, так и за их пределами.

**Выгодное соотношение цены и качества** в отелях, ресторанах, местах проведения деловых мероприятий, широкий спектр ценовых предложений (от бюджетных до эксклюзивных).

**Уникальный культурный потенциал**, позволяющий формировать привлекательные рамочные программы в больших и малых городах. **Широкие возможности организации экскурсионных и инсентив-программ** в живописных окрестностях Дрездена, Лейпцига и Кемница в любое время года.

**Богатые традиции Саксонии** как центра экономики, выставочной и научной деятельности.

**Высокопрофессиональное обслуживание** в области организации семинаров, конгрессов, инсентив-программ и других корпоративных мероприятий.

**Прекрасные перспективы** благодаря развитой экономике, высокой концентрации исследовательских учреждений, крупных высших учебных заведений и наличию офисов известных компаний, занятых в инновационных сферах.

### Лейпциг

[www.leipziger-messe.de](http://www.leipziger-messe.de), [www.leipziger-messe.ru](http://www.leipziger-messe.ru)

Всемирно известный выставочно-конгрессный центр «Мессе Лейпциг» (Leipziger Messe) называют старейшей выставкой в мире. Его современный комплекс находится в восьми километрах к северу

от города, недалеко от международного аэропорта Лейпциг-Халле. К «Мессе Лейпциг» проложена железнодорожная ветка. От аэропорта специальный электропоезд-шаттл Flughafen Express идет восемь минут. Он делает здесь промежуточную остановку Leipzig — Neue Messe и далее следует до Главного вокзала в Лейпциге. Отправление — каждые полчаса. Из города до выставочного комплекса можно доехать на трамвае №16 за 20 минут. Поезд-экспресс и региональные поезда доставят из города до выставки за шесть минут (остановка Leipzig — Neue Messe).

Традиция проведения знаменитых лейпцигских ярмарок зародилась еще в конце XII в. Изначально выставочная деятельность в Лейпциге была связана с его многолетней ролью крупного центра торговли мехами.

В 1895 г. впервые в мировой истории было решено прекратить продавать на ярмарке товары, здесь стали выставляться только образцы, по ним заключались сделки, после чего товар отправлялся заказчику. В 1917 г. это отразилось в новом логотипе ярмарки, который представляет и по сегодняшний день две расположенные друг над другом буквы «М» — аббревиатуру слов «Muster Messe» (в пер. «выставка образцов»). Здание ярмарочной башни высотой 80 м, на котором ныне установлена двойная буква «М», хорошо видно издалека.

Комплекс состоит из пяти соединенных друг с другом павильонов общей площадью 105 тыс. кв. м, связанных между собой стеклянными переходами, а также открытой площадки площадью 70 тыс. кв. м. Примерно пятую часть комплекса занимает уникальный сферический павильон-вестибюль из стекла и стали шириной 80 м и длиной 243 м. В комплексе пять ресторанов на две тысячи мест, многочисленные бары, кафе, бистро.

Ежегодно здесь проводится около 30 выставок и примерно полтора десятка сопутствующих мероприятий, на которые съезжаются более 1,6 млн посетителей.

На территории выставочного комплекса находится современный конгресс-центр «Лейпциг», где ежегодно проходит более 100 мероприятий. Четырехэтажный комплекс располагает пятью залами, четырьмя конференц-залами, шестью залами для проведения семинаров, четырьмя банкетными залами, а также двумя многофункциональными помещениями. Общая вместимость конгресс-центра — 4300 человек.



### Дрезден

[www.dresden-congress.de](http://www.dresden-congress.de), [www.dresden-congresscenter.de](http://www.dresden-congresscenter.de), [www.messe-dresden.de](http://www.messe-dresden.de)

На набережной Эльбы, недалеко от исторического центра, расположены конгресс-центр Internationales Congress Center / ICC Dresden (Ostra-Ufer 2 / Devrientstr 10–12), который находится в управлении стоящей рядом гостиницы Maritim Hotel & Internationales Congress Center, и выставочный центр «Мессе Дрезден» (Messering 7).

В главном зале ICC Dresden могут разместиться до четырех тысяч человек, а в общей сложности здесь 20 залов и помещений для заседаний и семинаров на несколько тысяч посадочных мест. Ресторан вмещает 650 человек. Перед конгресс-центром стоит скульптурный памятник Ф.М. Достоевскому, похожий на тот, что находится в Москве около Российской государственной библиотеки им. В.И. Ленина. У обеих скульптур один автор — московский ваятель Александр Рукавишников.

«Мессе Дрезден» обеспечивает 32 тыс. кв. м рабочего выставочного пространства во внутренних помещениях и 13,5 тыс. кв. м под открытым небом. Плюс к этому четыре многофункциональных зала, а также конгресс-центр «Дрезденская биржа», которому около ста лет. Сегодня его также называют «Розовый двор» (Roschenhof).

### Кемниц

[www.messe-chemnitz.com](http://www.messe-chemnitz.com)

Местный выставочный комплекс Chemnitzer Messegelaende/Chemnitz Arena расположен в бывших помещениях завода Wanderer Werke, где началась история автомобилестроения в Саксонии. В его залах площадью 11 тыс. кв. м могут разместиться до семи тысяч человек.

### Идеи для инсентива

Богатая история, архитектура, уникальные музеи, впечатляющие музыкальные традиции, прекрасная природа, жизненный уклад делают Саксонию одним из лучших мест в Германии для проведения инсентив-мероприятий. Географический рельеф Саксонии обеспечивает уникальные возможности для формирования программ тимбилдинга на открытом воздухе.

### Искусство и культура

- Посещение музеев Государственного собрания искусств Дрездена, например, Картинной галереи «Старые мастера» (в России ее называют Дрезденской картинной галереей), крупнейшего в Европе собрания драгоценностей «Зеленые своды», Оружейной палаты, Музея фарфора, замка Пильниц, где предлагается обслуживание в диапазоне от коктейльного приема до гала-ужина.
- Специальные представления в знаменитой Опере Земпера, в церквях Фрауэнкирхе или Кройцкирхе, во Дворце культуры Дрездена.
- Прогулка по Эльбе на исторических колесных пароходах старейшего и наиболее полно сохранившегося речного флота такого типа в мире.

- Эксклюзивные мероприятия в замках и дворцах, например, в знаменитых замках на берегу Эльбы (Альбрехтсбург, Экберг, Лингнершлосс), вечера в романтических рыцарских крепостях.
- Концерты и ужины в казематах бывшей крепости Дрездена.
- Мероприятия в Лейпцигском концертном зале «Гевандхаус», в Государственном оперном театре, в церкви Николайкирхе.
- Посещения выставок и коллекций Государственного собрания искусств, музея Гунценхаузер и виллы Эше в Кемнице.
- Специальные экскурсии с архитектурной тематикой, например, в квартале Касберг в Кемнице, крупнейшем в Европе едином ансамбле эпохи грюндерства, или в Гёрлице, где сохранилось около 4000 исторических достопримечательностей.
- Необычные музыкальные представления, например, культурный фестиваль Artmontan Kulturtage, проходящий в открытых для посещения горных шахтах.
- Мероприятия в необычных местах, например, в отреставрированных локомотивных цехах Музея железных дорог в Шварценберге.
- Прогулка в каретах с экскурсией по внесленному в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО парковому ансамблю Фюрст-Пюклер в Бад-Мускау и ужин в оранжерее.
- Демонстрация работы двигателей и многое другое из 100-летней истории автомобилестроения в Саксонии в Музее Хорха в Цвикау.
- Экскурсия в мир драгоценных камней, минералов и осколков метеоритов в музее минералов terra mineralia во Фрайберге.
- Экскурсионные туры, охватывающие несколько соседних стран, например, Саксонию вместе с Польшей и Чехией.

### Активный отдых

- Курсы скалолазания и фрирайдинга в горах Саксонской Швейцарии.
- Велосипедный тур по бывшим карьерам в регионе Лаузитцер Зееланд, одном из крупнейших озерных регионов Германии.
- Необычная вечеринка на плоту на водохранилище Крибштайн.
- Строительство плота и плавание на нем, включая речной трекинг-тур с инструктором в Саксонский край лесистых пустошей и замков.
- Рафтинг в самом современном в Европе каное-парке в Марккееберге.
- Путешествия на моторных лодках, байдарках и каное по рекам Эльбе, Нейсе или озерам Лаузитцер Зееланд.
- Лазание по веревкам и канатам, например, в Обервизентале или Морицбурге.
- Внедорожные туры на квадроциклах QUAD или ATV (All Terrain Vehicle).
- Гонки по трассе Саксенринга на легендарных «трабантах» — «народных автомобилях» ГДР.
- Ночная экскурсия по аэропорту Лейпцига, включая тренинг по противопожарной безопасности.

# Автобусы

## Аренда автобусов

### Shuttle-service

## Водители

### Лимузины



Kreisel Dresden GmbH & Co. KG  
 Große Meißner Straße 15 · 01097 Dresden  
 Телефон: 0049 – (0)351 – 20 60 100  
 Факс: 0049 – (0)351 – 20 60 110  
 e-mail: kreisel@kreisel-dresden.de  
 Интернет: www.kreisel-dresden.de

Аренда больших и микро-автобусов · Трансферы, шаттлы, логистика



# Dresden



\*Член Interline, общегерманского объединения фирм, профессионально предоставляющих услуги водителей и лимузин-сервиса.



### Индустриальная культура и народные промыслы

- Экскурсионные туры по превращенным в музеи бывшим горным шахтам в Рудных горах.
- Посещение Музея промышленной культуры Саксонии в Кемнице.
- Поездка по узкоколейной железной дороге, например, в Лёсництгрунде, Рудных горах, Житавских горах, с дегустацией вина или без нее.
- Осмотр уникальных цехов завода «Порше» в Лейпциге, самостоятельная поездка за рулем Porsche Cayenne (внедорожная) или Porsche Panamera (по дороге).
- Мастер-класс по росписи изделия из знаменитого мейсенского фарфора на Государственной фарфоровой фабрике.
- Посещение «Стеклянной/Прозрачной мануфактуры», автозавода в Дрездене, где собирают автомобиль «Фольксваген Фаэтон».

### Гастрономия, клубная и ночная жизнь

- «На пиру у Августа Сильного» — исторические рестораны под древними сводами в Дрездене.
- «Три веселящих горячих напитка»: чай, кофе и шоколад, или история гастрономической культуры (включая обед с меню из трех блюд на Государственной фарфоровой фабрике Мейсена).
- «Интермеццо Мефистофеля» — высокое кулинарное искусство и театральные интермедии в знаменитом погребке Auerbach's Keller в Лейпциге, известном по драме Гёте «Фауст»; он входит в десятку лучших ресторанов мира!
- «Школа виноградаря» в винодельческом хозяйстве «Шлосс Вакербарт»: обрезка лозы, уход за лозой, посадка.
- Дегустация вина и семинар, а также другие интересные мероприятия в замке Вакербарт в Радебойле.
- «Курсы пивоварения» с вручением диплома пивовара в отеле Der Bayerische Hof в Грюнбахе в Фогтланде.
- Посещение пивоварни «Вернесгрюнер Бройерай-Гутсхоф» (Wernesgrüener Brauerei-Gutshof) в Фогтланде с дегустацией и участием в народном музыкальном празднике в «Музикантеншенке» (Musikantenschenke).

- Пивной трамвай — дегустация пива во время поездки на необычном трамвае по городу Плауэн.
- Посещение знаменитой пивоварни «Радебергер Экспортбирбойерай» (Radeberger Exportbierbrauerei).
- «Курсы поварского искусства» в центре производства макаронных изделий Nudelcenter in Riesa, посещение цехов и музея.
- Знакомство с гастрономическими традициями лужицких сербов в ресторане «Вьельбик» (Wjelbik) в Баутцене.
- «Экскурсия с рыночной торговкой Марлен» по отелю Gasthaus & Gosebrauerei Bayerischer Bahnhof, расположенному на старейшем в мире тупиковом железнодорожном вокзале в Лейпциге, и дегустация лейпцигского светлого пива.
- Экскурсии с гидом по знаменитым кварталам пивных, ресторанов и ночных клубов Драллевах (Drallewatsch) в Лейпциге и Нойштадт (Neustadt) в Дрездене.

### Рождество

- Посещение открытых для туристов мастерских по производству рождественских игрушек и других деревянных резных изделий, являющихся одновременно музеями-магазинами в городках Кольмиц («Штраколанд»/Stracoland) и Зайффен, где круглый год — Новый год.
- Участие в процессе выпечки рождественского кекса «Дрезднер Кристштоллен» (Dresdner Christstollen) и его дегустация.
- Посещение пряничной пекарни в Пульнице — Pulsnitzer Pfefferkuchenwerkstatt — и собственноручная роспись пряников.

#### Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden

Тел.: 49 (0) 351 49 17 00

Факс: 49 (0) 351 49 69 306

E-mail: goller.tmg@sachsen-tour.de



Отдыхать в Саксонии можно почти так же, как на тропическом острове

## Отпуск в стиле SPA

Саксония знаменита благодаря множеству «культурных» достопримечательностей. Однако едут сюда не только за «экскурсионкой». Чистый воздух, зеленые леса, голубые озера, курорты с целебной минеральной водой способствовали тому, что оздоровительный туризм стал здесь особым брендом.

### Особенности курортной терапии

Природные условия Саксонии обусловили активное применение радонотерапии. Радиоактивный газ радон, входящий в состав ряда саксонских минеральных вод, способствует укреплению иммунной системы, снижению болевых ощущений, излечению воспалительных заболеваний. Радоновые воды применяются в бальнеологии с начала прошлого столетия.

Многие специалисты считают, что радоновые источники на саксонских государственных курортах Бад-Брамбах и Бад-Эльстер — самые эффективные в мире. Всемирно известен саксонский радоновый курорт в Рудных горах Бад-Шлема (Radonheilbad Bad Schlema).

Но лечебные программы на этих курортах не ограничиваются радонотерапией. Лечебное учреждение Klinik Bad Brambach на курорте Бад-Брамбах специализируется на ортопедии, ревматологии и кардиологии. Клиника находится в спокойной курортной зоне в уютном парке. Здесь проводятся амбулаторно-профилактические и реабилитационные мероприятия, смежные оздоровительные процедуры, в том числе в сфере Medical-Wellness: аюрведа, массаж горячими камнями, всевозможные ванны, старинные восточные процедуры, а также спортивные и фитнес-программы.

На курорте Бад-Шлема программы радонотерапии дополнены процедурами в гротте с соленой водой Мертвого моря (Totes-Meer-Salzgrotte). Для лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата амбулаторно предлагаются такие методики, как, например, метод оздоровления по Кнайппу. Здесь есть курортный центр с оздоровительными ваннами ACTINON и физиотерапевтическим отделением. Оздоровительные программы по методике доктора Кнайппа предлагаются и на курорте Бад-Шандау, где есть две реабилитационные клиники, термальный комплекс, физиотерапевтические кабинеты, а также три косметических салона и разветвленная сеть троп (терренкуров) для пеших прогулок.

На курортах Бад-Шандау, Бад-Брамбах и Бад-Эльстер можно пройти курс лечения, проживая при этом в комфортабельных отелях, например, в гостинице Elbresidenz 5\* на курорте Бад-Шандау. В его спа-центре Medical Spa предлагаются разнообразные медицинские услуги, среди которых, например, аюрведа. Гостиница Ramada Resort Hotel на курорте Бад-Брамбах примыкает к термальному комплексу Aquadon. Проживание в отеле предлагается и гостям оздоро-

вительно-гостиничного комплекса Heide Spa на курорте Бад-Дюбен, что в получасе езды от Лейпцига.

**Кардиологический центр Университетской клиники Дрездена** имеет 190 мест в стационаре. Здесь активно практикуют кардиологическую терапию и кардиохирургию, включая трансплантацию сердца. В центре ежегодно проводится более 9000 стационарных и около 13 000 амбулаторных лечебных операций. Всё большее значение приобретает интенсивное лечение острых заболеваний и последствий несчастных случаев. Благодаря тесной связи теории и практики пациенты клиники получают медицинские услуги на основе самых последних достижений научного прогресса.

### Пластическая хирургия

Государственное концессионное предприятие «Клиника-ам-Розенталь» (Klinik am Rosental) — специализированная клиника пластической и эстетической хирургии — находится в Лейпциге. Ее врачи входят в Германское общество пластической, реконструктивной и эстетической хирургии (DGPRAC). Клиника сертифицирована Независимым консультационным центром пластической и эстетической хирургии Германии и Швейцарии (ACREDIS).

Разрешение на практическую деятельность врачи получают только после шести лет обучения. В клинике преобладают операции по изменению формы груди, за ними по популярности следуют операции на лице и липосакция. Часто проводятся процедуры с целью избавления от морщин в верхней части лица, в области щек, носогубных складок и рта с использованием гиалуроновой кислоты. Операции и другие процедуры проводятся на высоком международном уровне в соответствии с новейшими научными достижениями. Во многих саксонских клиниках и оздоровительных центрах работают русскоговорящие сотрудники либо предлагаются услуги переводчиков.

#### Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH

Bautzner Str. 45-47, 01099 Dresden

Тел.: 49 (0) 351 49 17 00

Факс: 49 (0) 351 49 69 306



# UTair

## Дрезден — Москва

по средам и воскресеньям

более 70 городов России  
и ближнего зарубежья через  
новый современный терминал  
аэропорта Внуково с минимальным  
временем ожидания трансфера

utair.ru

8-800-100-08-08

(звонок по России бесплатный)

8-495-2-280-380

(для Москвы и Московской области)



UT-888 вылет из Дрездена в 12:50 / прибытие в 18:30  
UT-887 вылет из Внуково в 12:05 / прибытие в 11:40



Саксонские гостиницы отличаются высоким качеством, выгодными ценами и разнообразными возможностями размещения

## Особенности саксонских отелей

Одни туристы выбирают исключительно роскошные отели, другие предпочитают недорогие гостиницы, третьи ищут «золотую середину». В Саксонии широкий выбор гостиниц, которые отличаются высоким качеством, выгодными ценами и разнообразными возможностями размещения. Во многих из них Интернет предоставляется бесплатно.

В поисковых системах представлено свыше 1000 саксонских гостиниц. Более 50% номерного фонда Дрездена и Лейпцига — это четырех- и пятизвездные отели. В 2012 г. саксонские гостиницы приняли более 235 тыс. туристов, из них почти 30 тыс. — россияне.

На этих страницах представлены саксонские отели, которые особо заинтересованы в приеме гостей из России.

### Звезды немецких гостиниц

Где бы ни решили остановиться ваши клиенты — на природе в живописной Саксонской Швейцарии или в центре оживленного города — им будет удобно, ведь мы рекомендуем тщательно отобранные отели, где туристов ждут традиционное саксонское гостеприимство, отлаженный сервис и привлекательное соотношение цены и качества.

Немецкие отели проходят добровольную классификацию по международным стандартам, по результатам которой им присваивается соответствующая «звездная» категория. Единственное требование для подачи заявки — в гостинице должно быть как минимум восемь койко-мест. Это условие является основанием для последующего включения отеля в гостиничную статистику, в которой учитывается количество гостей и их ночевки.

Из того, что у отеля нет признанных звезд, не следует вывод о низком качестве его сервиса, просто этот отель не принимал участие в классификации. Приписку Superior получает отель, который предлагает значительно больше услуг, чем другие гостиницы такой категории, но по каким-то показателям (например, завтрак в номер) не дотягивают до следующей. Некоторые гостиницы сознательно не подают заявки на повышение категории, поскольку чем выше уровень, тем больше налоговая нагрузка.

Отели, подтвердившие «звездность», получают следующие приписки: 1\* — туристический, 2\* — Standart, 3\* — Komfort, 4\* — First Class, 5\* — Luxus.

За гостиничные «звезды» Германии отвечает DEHOGA — Deutsche Hotel- und Gaststättenverband, в переводе на русский язык — «Объединение предприятий гостиничного бизнеса и общественного питания». Единая общегосударственная система категоризации отелей вступила в действие в 1996 г., когда члены объединения DEHOGA согласовали совместный перечень критериев, по которому и производится раздача «звезд». Чтобы оценить отель, не нужно быть экспертом. 23-страничный каталог, составленный в виде таблицы, до того прост, что расставить галочки в нем и подсчитать затем итог может практически любой турист.

### Размещение «без барьеров»

Большое внимание в немецких отелях, в том числе и в Саксонии, уделяется созданию условий для размещения гостей с ограниченными физическими возможностями — «безбарьерному туризму». Выполнение соответствующих требований оценивается при определении качества предлагаемого турпродукта. Туристическая организация Саксонии (Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen mbH/TMGS) предъявляет очень высокие требования к критериям оценки предлагаемых услуг и продуктов. Оценивается как надежность, так и точное соответствие характеристик специальным требованиям. Необходимые данные регулярно собираются «на местах», и поэтому предложения TMGS соответствуют требованиям организации отдыха людей с ограниченными физическими возможностями. В списке услуг TMGS есть специальные предложения для туристов, передвигающихся на инвалидных колясках, слабослышащих, слепых и слабовидящих, продуманы надписи по Брайлю и специальные экскурсии, есть особые программы для умственно отсталых. Люди с ограниченными физическими возможностями могут найти все удобства и в отелях — от надписей по Брайлю на кнопках лифтов до специальных номеров для туристов, передвигающихся на инвалидных колясках. В пиктограммах, которыми описываются услуги, предлагающиеся в отелях, появилась новая картинка — инвалидное кресло-каталка.

### Семейный отдых в Саксонии

Саксонские гостиницы являются одним из важных элементов программы «Семейный отдых в Саксонии», с которой TMGS вступила в 2005 г. на туристический рынок. «Семейный отдых» — программа, связанная с высокими стандартами качества, за которые отвечают сотрудники отдела TMGS по семейному отдыху. Участие предприятий в программе по семейному отдыху допускается только на основании успешного прохождения отбора по всем критериям, обязательное условие участия — заключение партнерского соглашения с TMGS.





## Отель-ресторан Goldner Anker:

*отдых в уголке нетронутой природы*

В самом сердце курорта Бад Эльстер среди нетронутой природы расположился уютный семейный отель-ресторан Goldner Anker. Из его окон открывается чудесный панорамный вид на озеро Луизазее (Luisazee). В каждом номере отеля есть душ/туалет, телефон с прямым набором номера, беспроводной доступ в Интернет W-Lan, телевизор с плоским экраном, а также мини-бар. В отеле есть лифт.

По утрам гостям отеля предлагают завтрак — шведский стол с богатым выбором блюд. В хорошую погоду позавтракать можно на свежем воздухе, греясь под лучами утреннего солнца на открытой террасе с видом на озеро.

Ресторан отеля оформлен в традиционном стиле. Он очень популярен у туристов, которых здесь ждет немало гастрономических удовольствий. В меню — большой выбор блюд кухни региона Фогтланд, а также сезонные предложения: спаржа, рыба и дичь. В нашем ресторане понимаешь, насколько «вкусен» этот регион и гостеприимны его жители.

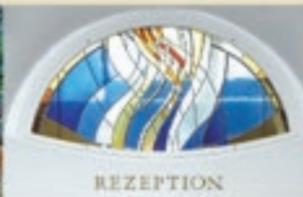


Отель-ресторан Goldener Anker  
Walter-Rathenau-Straße 09  
08645 Bad Elster

Тел.: +49 37437 5580  
Факс: +49 37437 55866

info@anker-badelster.de  
www.anker-badelster.de




**СЕРДЕЧНОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО** в центре Дрездена

Добро пожаловать в отель «Марта Дрезден» с его 100-летними христианскими традициями! Наш отель расположен в центре Дрездена, лишь в нескольких минутах ходьбы от исторического центра города: оперного театра им. Земпера, Цингера, замка-резиденции Резиденцшлосс и церкви Богородицы Фрауэнkirche.

Здесь гостей ждут 50 со вкусом оформленных номеров, а также два апартамента. Некоторые из номеров, как и ресторан для завтрака, выполнены в стиле бидермайер. А наш светлый зимний сад и летняя терраса приглашают к непринужденному наслаждению завтраком, полуденным кофе или вечерним бокалом вина. Гастрономическое удовольствие от местной кухни посетители получают в вечернем хорошем стиле ресторана «Даниэль».

Наша гостиница хорошо подготовлена к приему гостей и с ограниченными физическими возможностями — они могут беспрепятственно передвигаться по всему отелю.

**Мы всегда рады гостям!**

Hotel Martha Dresden GmbH тел.: +49 (0)351 81 76 0  
Nieritzstraße 11 - 01097 Dresden факс: +49 (0)351 81 76 222

Бронирование: +49 (0)351 81 76 333  
rezeption@hotel-martha-dresden.de



[www.hotel-martha-dresden.de](http://www.hotel-martha-dresden.de)

**ibis** ibis в Дрездене:  
*ibis. Отели, которые я люблю* **КУЛЬТУРА & ШОПИНГ**

Отели Bastel, Koenigstein и Lillenstein сети Ibis в Дрездене стоят рядом. В каждом из них 306 номеров с кондиционером, душем/туалетом, ТВ/радио, телефоном/Интернетом. С летних террас открывается вид на центральную улицу Прагерштрассе. В ресторанах на завтрак предлагаются блюда местной и международной кухни. На 11 этаже разместились конференц-залы, оборудованные по последнему слову техники. Отсюда открывается захватывающий дух вид на город.

Гостиницы стоят на главной торговой улице, берущей свое начало от исторической части Дрездена. Недалеко от отелей разместились главные достопримечательности саксонской столицы. Такое удачное месторасположение дарит нашим гостям возможность совмещать экскурсии по Дрездену с шоппингом на его главной торговой миле.

Полноценное знакомство с Дрезденом – это знакомство с его культурой, искусством и гостеприимством. Поэтому мы предлагаем воспользоваться нашими пакетами услуг (больше информации – на нашем сайте [www.ibis-dresden.de](http://www.ibis-dresden.de)). А заказать их можно по телефону +49 0351 4856 2000 или электронной почте [reservierung@ibis-dresden.de](mailto:reservierung@ibis-dresden.de) (с обязательной пометкой Kultur & Shopping).

**Добро пожаловать к нам!**



Отели Ibis Дрезден  
 Prager Str., 5/9/11 | Тел.: +49 0351 4856 2000 | [www.ibis-dresden.de](http://www.ibis-dresden.de)  
 01069 Dresden | Факс: +49 0351 4856 2999 | [reservierung@ibis-dresden.de](mailto:reservierung@ibis-dresden.de)



**BEST WESTERN Hotel Quintessenz-Forum 4\*.**  
**Добро пожаловать в Дрезден!**

ОТЕЛЬ BEST WESTERN Hotel Quintessenz-Forum расположен в центре Дрездена (район Котта), недалеко от множества достопримечательностей исторической части города. До нас легко добраться: гостиница стоит всего в 2 км от съезда с автомагистралью в направлении Старого города (Dresden Altstadt).

BEST WESTERN Hotel Quintessenz-Forum в Дрездене – это:

- необычайно просторные стандартные номера, бизнес-номера и семейные апартаменты с прекрасным оборудованием, балконами и кухней;
- круглосуточный бар Frank's Bar с библиотекой и ресторан Q-Line;
- большой выбор блюд на завтрак (шведский стол);
- подземный гараж, парковочные места у отеля, лифт, помещения для деловых и праздничных мероприятий;
- прекрасное место для начала экскурсий по городу;
- бесплатные услуги: SKY-TV, беспроводной Интернет, Wi-LAN, интернет-терминал и прокат велосипедов.

BEST WESTERN Hotel Quintessenz-Forum  
 Mohrenstr. 17 | [info@forum-dresden.bestwestern.de](mailto:info@forum-dresden.bestwestern.de) | Тел.: 0049 / 351/424 99-0  
 01157 Dresden | [www.forum-dresden.bestwestern.de](http://www.forum-dresden.bestwestern.de) | Факс: 0049 / 351/424 99-22



**Будни до свидания**

[WWW.SCHROETERS-HOTELS.COM](http://WWW.SCHROETERS-HOTELS.COM)




## Новый Swissôtel Дрезден Вторая жизнь старинного дворца

ОТЕЛЬ Swissôtel Дрезден ам Шлосс, расположенный рядом с дрезденским дворцом-резиденцией Резиденцшлосс (Residenzschloss), окружен главными достопримечательностями города: собором Фрауэнкирхе (Frauenkirche), оперным театром Семперопер (Semperoper) и знаменитым дворцовым ансамблем Цвингер (Zwinger). Отель впечатляет своим дизайном. Благодаря удобному расположению, в самом сердце квартала Старый город, он является отличной отправной точкой для путешествий по многоликой саксонской столице.

- В отеле:
- 235 элегантных номеров и люксов.
  - Ресторан Wohnstube, где можно отведать блюда современной швейцарской кухни с саксонским акцентом.
  - Бар Schlossbar с современным шармом и стильной атмосферой.
  - Фитнесс-центр и спа-салон под сводами исторического дворцового погребца.

Исторические фасады и современный дизайн в сочетании со швейцарским и саксонским гостеприимством сделают отдых незабываемым.

Swissôtel Dresden Am Schloss | Schlosstrasse 16 | 01067 Dresden  
 Телефон: +49 (0) 351 501 20 0, [dresden@swissotel.com](mailto:dresden@swissotel.com)



Bastei  
 01847 Lohmen  
 Германия  
 тел: +49-35024-7790  
[info@bastei-berghotel.de](mailto:info@bastei-berghotel.de)

Размещение с завтраком  
 от € 45,00 на человека\*



Rudolf-Sendig-Str. 12  
 01814 Bad Schandau  
 Германия  
 тел: +49-35022-520  
[info@parkhotel-bad-schandau.de](mailto:info@parkhotel-bad-schandau.de)

Размещение с завтраком  
 от € 45,00 на человека\*



Rudolf-Sendig-Str. 11  
 01814 Bad Schandau  
 Германия  
 тел: +49-35022-4890  
[info@lindenhof-bad-schandau.de](mailto:info@lindenhof-bad-schandau.de)

Размещение с завтраком  
 от € 39,00 на человека\*

\* в низкий сезон

# Будьте как дома...



## Apartmenthotel QUARTIER M

info@apartment-leipzig.de  
www.apartment-leipzig.de



Markgrafenstraße 10  
04109 Leipzig

T.: 0049/ (0) 341 21 33 8800  
Ф: 0049/ (0) 341 21 33 8889

Кол-во номеров: 48 Кол-во мест: 96  
Наличие конференц-залов: – Максимальное число мест: –  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: JCB, Union PAY, Amex, VISA, MasterCard, DINERS

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-мест. без завтрака	от 75 евро	-
2-мест. без завтрака	от 75 евро	-
Наценка за полупансион (с чел. в день)	-	-

В каждом апартаменте — комфортабельная кухня. В отеле также разместились ресторан и супермаркет, где продаются био-продукты.



## Hotel Regency International 4\*

kontakt@regency-leipzig.de



Georg-Schwarz-Straße  
33-35  
04177 Leipzig

T.: 0049/ (0) 341 448 03 10  
Ф: 0049/ (0) 341 448 03 00

Кол-во номеров: 50 Кол-во мест: 79  
Наличие конференц-залов: 1 Максимальное число мест: -  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Amex, VISA, MasterCard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-мест. с завтраком	от 52 евро	от 39 евро
2-мест. с завтраком	от 39 евро	от 49 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	15 евро	15 евро

Отель Regency International расположен недалеко от центра города, в тихом, спокойном месте. До исторического центра Дрездена, где туристы ждут многочисленные достопримечательности и торговые пассажи, — 10 минут езды на трамвае № 7. Многолетний опыт работников, широкий спектр предложений, а также номера различных ценовых категорий делают наш отель очень привлекательным.



## Hotel Taschenbergpalais Kempinski Dresden 5\*

reservations.taschenbergpalais@kempinski.com  
www.kempinski.com



Taschenberg 3  
01067 Dresden

T.: 0049/ (0) 351 4912 636  
Ф: 0049/ (0) 351 4912 626

Кол-во номеров: 214 Кол-во мест: 406  
Наличие конференц-залов: 10 Максимальное число мест: 500  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: DINERS, Amex, VISA, MasterCard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 139 евро	от 129 евро
2-местн. с завтраком	от 159 евро	от 149 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	30 евро	30 евро

Отель Grand Hotel Taschenbergpalais Kempinski Dresden (182 номера и 32 сьюта) расположен в историческом Старом городе Дрездена.



## Dorint Hotel Dresden 4\*

info.dresden@dorint.com  
www.dorint.com



Grunaer Straße 14  
01069 Dresden

T.: 0049/ (0) 351 49150  
Ф: 0049/ (0) 351 4915 100

Кол-во номеров: 244 Кол-во мест: 473  
Наличие конференц-залов: 14 Максимальное число мест: 280  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Amex, VISA, MasterCard, DINERS

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 133 евро	от 98 евро
2-местн. с завтраком	от 143 евро	от 98 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	24,5 евро	19,5 евро

Dorint Hotel Dresden (244 номера) расположен в центральной части Дрездена, в нескольких минутах пешком от исторического Старого города, рядом с уникальным заводом «Стеклозавод» с прозрачными стенами.



## Berghotel Bastei 4\*

info@bastei-berghotel.de  
www.bastei-berghotel.de



01847 Lohmen-Bastei

T.: 0049/ (0) 35024 7790  
Ф: 0049/ (0) 35024 779481

См. рекламу на стр. 45

Кол-во номеров: 64 Кол-во мест: 124  
Наличие конференц-залов: 5 Максимальное число мест: 186  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Eurocard, Amex, MasterCard, Maestro, VISA

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 55 евро	от 50 евро
2-местн. с завтраком	от 90 евро	от 80 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	22 евро	21 евро

Отель расположен в 30 км от Дрездена, недалеко от знаменитого Бастайского моста. При отеле работают панорамный ресторан и крупный оздоровительный центр.



## Parkhotel Bad Schandau 4\*

info@parkhotel-bad-schandau.de  
www.parkhotel-bad-schandau.de



Rudolf-Sendig-Straße 12  
01814 Bad Schandau

T.: 0049/ (0) 35022 520  
Ф: 0049/ (0) 35022 52215

См. рекламу на стр. 45

Кол-во номеров: 75 Кол-во мест: 151  
Наличие конференц-залов: 6 Максимальное число мест: 160  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Eurocard, Amex, VISA, MasterCard, Maestro

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 58 евро	от 53 евро
2-местн. с завтраком	от 90 евро	от 80 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	22 евро	21 евро

Богатый традициями отель на берегу Эльбы в красивом парке с лужайкой, где можно поваляться на траве, позаргать. В отеле – ресторан в зимнем саду и оздоровительный центр.



## INNSIDE by Melia Dresden Hotel 4\*

reservations.innside.dresden@melia.com  
www.melia.com



Salzgasse 4  
01067 Dresden

T.: 0049/ (0) 351 795150  
Ф: 0049/ (0) 351 795 1540 99

Кол-во номеров: 180 Кол-во мест: 360  
Наличие конференц-залов: 3 Максимальное число мест: 200  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Amex, VISA, MasterCard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 99 евро	от 89 евро
2-местн. с завтраком	от 119 евро	от 106 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	25 евро	25 евро

Наш отель — новинка для ценителей дизайна. Он расположен в историческом центре Дрездена рядом со знаменитой церковью Св. Марии Фрауэнкирхе, галереями, рекой Эльбой, оперным театром «Земперопер». Innside Hotel Dresden стоит в самом центре саксонской столицы! Это лучшее место для бизнес-путешественников и туристов со всего мира.



## Hotel Novalis 3\*s

novalis.hotel@t-online.de  
www.novalis-hotel.de



Bärnsdorfer Straße 185  
01127 Dresden

T.: 0049/ (0) 351 82130  
Ф: 0049/ (0) 351 8213180

Кол-во номеров: 82 Кол-во мест: 162  
Наличие конференц-залов: 1 Максимальное число мест: 40  
Возможные языки общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: American Express, VISA, MasterCard, Eurocard, DINERS

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 64 евро	от 40 евро
2-местн. с завтраком	от 74 евро	от 48 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	15 евро	13 евро

Современный Hotel Novalis стоит в тихом районе примерно в 4 км к северу от дворцового комплекса Цингер. До центра можно без проблем доехать общественным транспортом.



## Hotel Lindenhof Bad Schandau 3\*s

info@lindenhof-bad-schandau.de  
www.lindenhof-bad-schandau.de



Rudolf-Sendig-Straße 11  
01814 Bad Schandau

T.: 0049/ (0) 35022/ 4890  
Ф: 0049/ (0) 35022/ 48912

См. рекламу на стр. 45

Кол-во номеров: 41 Кол-во мест: 76  
Наличие конференц-залов: 1 Максимальное число мест: 20  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Eurocard, Amex, VISA, MasterCard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 51 евро	от 46 евро
2-местн. с завтраком	от 78 евро	от 68 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	21 евро	20 евро

Отель удобно расположен в центре курорта Bad Schandau напротив оздоровительного центра Toskana Therapie, недалеко от основных местных достопримечательностей.



## Hotel Meerane 4\*

reservierung@hotel-meerane.de  
www.hotel-meerane.de



An der Hohen Straße 3  
08393 Meerane

T.: 0049/ (0) 3764 5910  
Ф: 0049/ (0) 3764 591 591

Кол-во номеров: 136 Кол-во мест: 268  
Наличие конференц-залов: 9 Максимальное число мест: 250  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: DINERS, Amex, VISA, MasterCard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 82 евро	от 37 евро
2-местн. с завтраком	от 92 евро	от 60 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	15 евро	15 евро

Современный бизнес-отель. Комфортабельные номера, хорошая разнообразная кухня, спа- и велнес-центр, обслуживание на высоком уровне.



## ibis Hotels Dresden (Bastei, Königstein, Lilienstein) 3\*

reservierung@ibis-dresden.de  
www.ibis-dresden.de



Prager Straße 5,9,13  
01069 Dresden

T.: 0049/ (0) 351 48 56 4856  
Ф: 0049/ (0) 351 48 56 2999

См. рекламу на стр. 44

Кол-во номеров: 918 Кол-во мест: 1500  
Наличие конференц-залов: 3 Максимальное кол-во мест: 30  
Возможные языки общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: Visa, MasterCard, Amex, DINERS, Eurocard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 65 евро	от 39,5 евро
2-местн. с завтраком	от 85 евро	от 45 евро
Наценка за полупансион (с чел. в день)	17 евро	17 евро

ibis в Дрездене — это три стоящих рядом отеля, в которых предлагаются комфортабельные номера и сервис на высоком уровне. Гостиницы расположены в центральной части города, недалеко от главной торговой улицы.



## Hotel Martha Dresden 3\*s

rezeption@hotel-martha-dresden.de  
www.hotel-martha-dresden.de



Nieritzstraße 11  
01097 Dresden

Тел.: 0049/ 351/ 81760  
Факс: 0049/ 351/ 8176 222

См. рекламу на стр. 43

Кол-во номеров: 50 + 2 апартаментов Кол-во мест: 86  
Наличие конференц-залов: 1 Максимальное кол-во мест: 25  
Возможные языки общения на стойке регистрации: русский, английский  
Кредитные карты: Visa, MasterCard, AMEX

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	79 евро	по запросу
2-местн. с завтраком	113 евро	по запросу
Наценка за полупансион (с чел. в день)	20 евро	-

Добро пожаловать в отель Martha Dresden с вековыми традициями христианского гостеприимства. Он стоит в нескольких минутах ходьбы от исторического центра Дрездена с его знаменитыми достопримечательностями — оперным театром Земпера, дворцовым ансамблем Цингер, замком Резиденцшлосс и собором Фрауэнкирхе.



## AMBER HOTEL Chemnitz Park 4\*

chemnitz@amber-hotels.de  
www.amber-hotels.de



Wildparkstraße 6  
09247 Chemnitz-Röhrsdorf

T.: 0049/ (0) 3722 513 0  
Ф: 0049/ (0) 3722 513 00

Кол-во номеров: 103 Кол-во мест: 179  
Наличие конференц-залов: 5 Максимальное число мест: 100  
Возможный язык общения на стойке регистрации: английский  
Кредитные карты: DINERS, Amex, VISA, MasterCard

Услуги	Цена за номер	Цена за номер (для групп)
1-местн. с завтраком	от 65 евро	от 43 евро
2-местн. с завтраком	от 95 евро	от 58 евро
Наценка за полупансион	18 евро	14 евро

Отель очень удобно расположен. Всего три минуты езды до автострад A4 и A72. Специальный съезд к AMBER Hotel Chemnitz Park с автобана по указателю Chemnitz-Mitte. От отеля всего 10 минут ходьбы до центра Кемница, недалеко и выставочный центр Chemnitz Arena. Отсюда легко добраться до Дрездена, Лейпцига и Рудных гор.



## Расшифровка пиктограмм

- Условия для инвалидов
- Номера для некурящих
- Автостоянка
- Автобусная автостоянка
- Лифт
- Ресторан
- Косметический салон
- Бассейн
- Гольф
- Интернет в номерах
- Номера для курящих
- Крытая автостоянка
- Размещение с животными
- Кондиционер
- Бар
- Оздоровительные услуги
- Спортзал



Лейпциг. Коктейль-бар. На нижнем фото — знаменитый Allerlei

## Кулинарный мастер-класс

В Саксонии еда — особое развлечение. Местные жители любят и умеют хорошо поесть, разбираются в хорошем пиве и вине. В любом саксонском городе (и даже самом маленьком населенном пункте) немало привлекательных мест, где можно попробовать всё многообразие местных блюд.

Оказавшись в Саксонии, как минимум надо попробовать саксонское жаркое из маринованной говядины (Sachsische Sauerbraten), картофельный суп (Sachsische Kartoffelsuppe), сладкие творожно-картофельные оладьи (Sachsische Quarkkeulchen), а также лужицкий свадебный суп (Sorbsche Hochzeitssuppe) из региона Оберлаузитц. В Лейпциге гостей приглашают отведать овощное блюдо под названием Leipziger Allerlei, а на десерт сладкие пирожные Leipziger Larchen, к которым чаще всего заказывают Scheelchen Heessen — так на разговорном саксонском языке называют чашку кофе. И лучше всего выпить этот кофе в старейшей лейпцигской кофейне Zum arabischen Coffee-Baum.

Дрезденский бренд — рождественский кекс «Дрезднер Кристштоллен» (Dresdner Christstollen). Лучший способ отведать «в оригинале» — оказаться во вторую из четырех предрождественских недель на рождественском базаре Дрездена Штрицельмаркт (Striezelmarkt), когда празднуется Штолленфест. Традиция восходит к 1730 г., когда Август Сильный велел испечь к Рождеству огромный штоллен. Тот штоллен весил «всего» 1,8 тонны, а в 2000 г. был выпечен кекс-великан весом 4,2 тонны. Можно попытаться изготовить и свой штоллен: пекарь Андреас Випплер (Andreas Wippler) в эти дни приглашает в свою пекарню туристов. Есть и другие сладости в саксонской столице. Например, трехслойный

торт Dresdner Eierschecke и дрезденский марципан Dresdner Marzipan. Недалеко от Дрездена, в Пульснице, уже много столетий выпекают пульсницкие пряники (Pulsnitzer Lebkuchen). Восемь пекарен разносят по городу ароматы кардамона и корицы. Здесь находится единственный в Европе Музей пряников — Pfefferkuchenmuseum. Убедиться в мастерстве пекарей и попробовать их продукцию можно, например, в пекарне Pulsnitzer Schaubackereien. Каждый год в ноябре в Пульснице проходит единственный в Германии пряничный базар Пфеферкухенмаркт (Pfefferkuchenmarkt).

Генерал-фельдмаршал, министр при дворе Августа Сильного граф Христоф Август фон Вакербарт в 1727 г. приобрел несколько виноградников и прилегающие к ним земли в Радебойле под Дрезденом. Здесь был построен замок Вакербарт, чей винный погреб сегодня является старейшим в Саксонии и чье название в наши дни стало, пожалуй, самым известным винным брендом региона. В Вакербате вино стали делать более 800 лет назад. В мае 1945 г. в замке размещалась ставка командующего 1-м Украинским фронтом маршала Советского Союза И.С. Конева. Опытный военачальник умело выбрал позицию. С 1957 г. помимо обычного вина здесь стали также производить зект (sekt) — игристое вино, которое называют немецким шампанским. Сегодня винодельня при замке превращена в Саксонское государственное винодельческое хозяйство «Замок

Вакербарт». Во время экскурсии здесь можно осмотреть замок, парк, винзавод, посмотреть фильм о том, как делают классическое кюве, продегустировать в магазине при заводе его продукцию и приобрести то, что придется по вкусу. Замок и ряды виноградных лоз образуют впечатляющие декорации, на фоне которых проходят многочисленные мероприятия; многие влюбленные пары приезжают сюда отпраздновать свадьбу.

От Пирны, что южнее Дрездена, до Дисбар-Зойслитца севернее Мейсена проходит туристический маршрут «Саксонская винная дорога». Во многих местах есть возможность переночевать у виноделов, перекусить в уютных винных ресторанах. Особое внимание стоит обратить на те, что отмечены знаком качества «Besonders empfohlen an der Sächsischen Weinstrasse» («Особенно рекомендованы на «Саксонской винной дороге»).

Отдельная песня — саксонское пиво. В Саксонии пьют больше всего пива в Германии, правда, после Баварии. Саксонский бренд — Radeberger Pilsner Premium-Bier из пивоварни Radeberger Exportbierbrauerei, сваренное в соответствии с немецким законом о чистоте пива. Этот «ячменный сок» можно попробовать во многих ресторанах Дрездена, например, в пивной Radeberger Bierausschank или в ресторане Erlebnisrestaurant Radeberger Biertheater. В туристическую программу входят экскурсии по пивоварням в Радебере, Торгау, Вернесгрюне, Айнзиделе, Гёрлице, Айнбау. В Айнбау ежегодно в июне проходит пивной праздник под названием Eibauer Bierzug. В Дрездене с традициями пивоварения можно познакомиться в пивоварнях Feldschlosschen Brauerei или Waldschlosschen Brauerei.

Ну а если просто попить водички? Для этого есть минеральные воды Bad Brambacher, Margon-Wasser, Oppacher Mineralquellen или Bad Liebenwerdaer. Качество отличное!



# Лейпциг так близко



от 189, — евро \*

\*Туда и обратно. Конечная стоимость включает все налоги, сборы и наценки на билеты

Прямые рейсы из Москвы (Домодедово) в Лейпциг (Галле) несколько раз в неделю. Бронирование и информация о днях и времени вылета — на сайте [flygermania.de/ru](http://flygermania.de/ru)

Авиакомпания Germania  
TAL Aviation Ltd — генеральный агент GSA по продажам в России  
Садовая-Будринская, 20  
Москва 123001  
Тел: +7 (495) 2344074 / 75  
[germania@tal-aviation.ru](http://germania@tal-aviation.ru)

[flygermania.de/ru](http://flygermania.de/ru)

 **Germania**

**АЭРОФЛОТ**  
Российские авиалинии



# Дрезден

Прямые регулярные рейсы  
из Москвы в столицу Саксонии

Россия: 8 (800) 444-5555 (бесплатный)  
Москва: +7 (495) 223-5555

Германия: 0 (800) 000 1151 (бесплатный)  
0 180 375 55 55  
(звонок платный: 0.09 евро/мин.)

[www.aeroflot.ru](http://www.aeroflot.ru)  
[www.dresden-tourist.ru](http://www.dresden-tourist.ru)  
[www.dresden-airport.de](http://www.dresden-airport.de)

